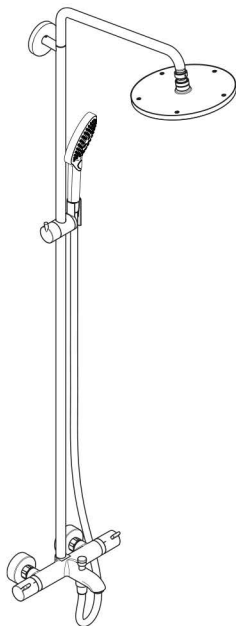


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	19
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	20
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	21
SI	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	22
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	23
LV	lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	24
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	25
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	26
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	27
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	30
JP	取扱説明書 / 施工説明書	32



Raindance S Showerpipe 240 1jet
27117000

Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die in der Montageanleitung angegebenen Montagemaße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfäche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Die beige packte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzespülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzespülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!
- Im Notfall kann das Rohr zwischen Armatur und Kopfbrause im unteren Bereich mit einer feinen Säge gekürzt werden.
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder großen Druckunterschieden muss eine optional erhältliche Drossel (Artikelnummer 97510000) in den Kaltwasserlauf eingesetzt werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	- Versorgungsdruck nicht ausreichend - Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt	- Leitungsdruck prüfen - Schmutzfangsiebe vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen #96922000
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	- Siebdichtung der Brause verschmutzt - Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt	- Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen - Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	- Thermostat wurde nicht justiert - Zu niedrige Warmwassertemperatur	- Thermostat justieren - Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 65 °C
Temperaturregelung nicht möglich	- Regeleinheit verkalkt	- Regeleinheit austauschen
Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein	- Schmutzfangsiebe verschmutzt - Rückflussverhinderer sitzt fest - Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut	- Schmutzfangsiebe reinigen / austauschen - Rückflussverhinderer austauschen - Drossel aus der Handbrause entfernen

Heißwassertemperatur:

Empfohlene Heißwassertemperatur:

Thermische Desinfektion:

Anschlussmaße:

Anschlüsse G 1/2:

max. 70 °C

65 °C

max. 70 °C / 4 min

150±12 mm

kalt rechts - warm links

- Eigensicher gegen Rückfließen
- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

**Justierung** (siehe Seite 36)

Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.

max. = 42 °C Safety Function (siehe Seite 36)

Danke der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.

**Wartung** (siehe Seite 39)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

**Maße** (siehe Seite 37)**Durchflussdiagramm** (siehe Seite 37)**Serviceile** (siehe Seite 42)**Sonderzubehör** (nicht im Lieferumfang enthalten)

Fliesenausgleichscheibe Chrom #95239000 (siehe Seite 42)

**Reinigung** (siehe Seite 40)**Bedienung** (siehe Seite 38)

Zum Entleeren der Kopfbrause diese nach dem Benutzen leicht schräg stellen.

**Prüfzeichen** (siehe Seite 44)

⚠ Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps.
- ⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de déposement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur.
- En cas d'urgence, il est possible de raccourcir, dans la partie inférieure, le tuyau reliant la robinetterie au pommeau de la douche à l'aide d'une scie fine.
- On doit installer dans la tuyauterie eau froide un limiteur de débit (réf. 97510000) lors de problèmes rencontrés avec un chauffe-eau instantané ou bien lorsqu'il y a une trop grosse différence de pression.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Température d'eau chaude:	max. 70°C
Température recommandée:	65°C
Désinfection thermique:	max. 70°C / 4 min
Dimension d'arrivée:	150±12 mm
Raccordement G 1/2:	froide à droite - chaude à gauche

- Avec dispositif anti-retour
- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Etalonnage (voir pages 36)

Régulation de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.

max. = 42°C Safety Function (voir pages 36)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de pré-régler la température maximale par exemple max. 42°C souhaitée.

Entretien (voir pages 39)

- Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.

Dimensions (voir pages 37)

Diagramme du débit (voir pages 37)

Pièces détachées (voir pages 42)

Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

cale de compensation Chromé #95239000 (voir pages 42)

Nettoyage (voir pages 40)

Instructions de service (voir pages 38)

Pour vider le pommeau de la douchette, l'incliner légèrement après l'utilisation.

Classification acoustique et débit (voir pages 44)

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	- Pression d'alimentation insuffisante	- Contrôler la pression
	- Filtre de l'élément thermostatique encrassé	- Nettoyer les filtres devant le milligeur thermostatique et sur la cartouche #96922000
	- Joint-filtre de douchette encrassé	- Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé	- Clapet anti-retour encrassé ou défectueux	- Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement
	- Le thermostat n'a pas été réglé	- Régler le thermostat
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	- Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	- Augmenter la température d'eau chaude entre 42°C et 65°C
Le réglage de la température n'est pas possible	- Cartouche thermostatique entartrée	- Changer la cartouche thermostatique
Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat	- Filtres encrassés	- Nettoyez / changez les filtres
	- Clapet anti-retour bloqué	- Changez le clapet anti-retour
	- Réducteur de débit non démonté	- Démontez le réducteur de débit de la douchette



Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions


- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The mesh washer must be insert to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.
- The product is not designed to be used with steam baths!
- If required, the bottom part of the pipe between the fixture and the shower head can be shortened with a fine-toothed saw.
- If the continuous water heater causes any problems, or you have different water pressures you must install a water limiter to the cold supply, (ordered separately, article number 97510000).

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 70 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Thermal disinfection:	max. 70 °C / 4 min
Centre distance:	150 ± 12 mm
Connections G 1/2:	cold right - hot left

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

 Do not use silicone containing acetic acid!

 **Adjustment** (see page 36)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.

max. Safety Function (see page 36)
= 42 °C

The desired maximum temperature for example max. 42° C can be pre-set thanks to the safety function.

 **Maintenance** (see page 39)

- The check valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.

 **Dimensions** (see page 37)

 **Flow diagram** (see page 37)

 **Spare parts** (see page 42)

Special accessories (order as an extra)

 tile-matching-disk Chrome Plated #95239000 (see page 42)

 **Cleaning** (see page 40)

 **Operation** (see page 38)

To empty the overhead shower after use, hold it in a slightly inclined position.

 **Test certificate** (see page 44)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- Supply pressure inadequate	- Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
	- Regulator filter dirty	- Clean filter in front of the mixer and on the MTC-thermo cartridge #96922000
	- Shower filter seal dirty	- Clean filter seal between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	- Backflow preventers dirty or leaking	- Clean backflow preventers, exchange if necessary
	- Thermostat has not been adjusted	- Adjust thermostat
Spout temperature does not correspond with temperature set	- Hot water temperature too low	- Increase hot water temperature to 42 °C to 65 °C
	- thermo cartridge calcified	- Exchange thermo cartridge
Temperature regulation not possible	- Filters are dirty	- Clean the filter / exchange filter
	- check valve hasn't moved back	- Exchange check valves
Instantaneous heater didn't work with thermostat	- Flow limiter in handshower isn't removed	- Remove flow limiter



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- Per proteggere la soffione doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.
- Se necessario il tubo può essere accorciato tra il raccordo e la doccetta nella parte inferiore usando un seghetto.
- In caso di problemi con lo scaldacqua istantaneo oppure di grandi differenze di pressione bisogna inserire un limitatore di portata disponibile come optional (codice articolo 97510000) nel tubo d'entrata dell'acqua fredda.

Dati tecnici

Pressione d'uso: max. 1 MPa
 Pressione d'uso consigliata: 0,1 - 0,5 MPa

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	- Pressione di erogazione insufficiente - Filtro dell'unità di regolazione sporco - Guarnizione del filtro della doccia sporca	- Provare la pressione di erogazione - Pulire/sostituire i filtri #96922000 - Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa	- Antiriflusso sporco o non ermetico	- Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	- Il termostatico non è stato regolato - Temperatura dell'acqua calda	- Regolare il termostatico - Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 65 °C
Impossibile la regolazione temperatura	- Unità di regolazione piena di calcare - Filtri sporchi - Valvola antiriflusso non funziona correttamente - Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta	- Sostituire l'unità di regolazione - Pulire / sostituire i filtri - Sostituire la valvola antiriflusso - Smontare il limitatore di portata dalla doccetta

Pressione di prova:

1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 max. 70 °C
 max. 65 °C

Temperatura dell'acqua calda:

Temp. dell'acqua calda consigliata:

Disinfezione termica:

Distanza di raccordo:

Raccordi G 1/2:

max. 70 °C / 4 min
 150 ± 12 mm
 fredda a destra - calda a sinistra

• Sicurezza antiriflusso

• Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico



Taratura (vedi pagg. 36)

Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Un limitatore di erogazione di acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.

max.

= 42 °C

Safety Function (vedi pagg. 36)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile.



Manutenzione (vedi pagg. 39)

- La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.



Ingombri (vedi pagg. 37)



Diagramma flusso (vedi pagg. 37)



Parti di ricambio (vedi pagg. 42)



Accessori speciali (non contenuto nel volume di fornitura)



distanziali da piastrella Cromato #95239000 (vedi pagg. 42)



Pulitura (vedi pagg. 40)



Procedura (vedi pagg. 38)

Per svuotare la doccia di testa dopo averla usata, posizionarla leggermente obliqua.



Segno di verifica (vedi pagg. 44)

Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- La junta de filtración que se suministra con la ducha mural evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la ducha mural. Deben colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.
- El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!
- En caso de necesidad, con una sierra fina puede recortarse por la parte de abajo el tubo entre el grifo y la ducha.
- Cuando aparezcan problemas con el calentador continuo o con diferencias de presión grandes debe instalarse un regulador de presión suplementario (Ref. 97510000) en la conexión de agua fría.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	- presión insuficiente	- comprobar presión
	- filtro del termoelemento sucio	- Limpiar filtros en las uniones o las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático #96922000
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	- Filtro de la teleducha sucio	- Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
	- válvula antirretorno sucia o pierde	- limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	- termostato no ha sido ajustado	- ajustar termostato
	- Temperatura del agua caliente demasiado baja	- aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 65° C.
No es posible regular la temperatura	- Termoelemento calcificado o desgastado	- cambiar termoelemento
Calentador instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría	- Filtros sucios	- limpiar/cambiar filtros
	- válvula anti-retorno cerrada	- cambiar válvula anti-retorno
	- no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha	- quitar limitador de caudal

Temperatura del agua caliente:

Temp. recomendada del agua caliente:

Desinfección térmica:

Racores excéntricos:

Racores excéntricos G 1/2:

max. 70° C

max. 70° C / 4 min

150±12 mm

a la derecha frío - a la izquierda caliente

- Seguro contra el retorno
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

**Ajuste** (ver página 36)

Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloque de agua caliente.

max. = 42° C Safety Function (ver página 36)

Gracias al top de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42° C.

**Mantenimiento** (ver página 39)

- Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

**Dimensiones** (ver página 37)**Diagrama de circulación** (ver página 37)**Repuestos** (ver página 42)**Opcional** (no incluido en el suministro)

Pieza despiece Cromado #95239000 (ver página 42)

**Limpiar** (ver página 40)**Manejo** (ver página 38)

Para vaciar la ducha, colóquela en una posición ligeramente inclinada tras el uso.

**Marca de verificación** (ver página 44)

Veiligheidsinstructies

- △ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- △ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast
- △ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- △ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- △ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- △ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- △ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- De in de overeenkomstige aangegeven montagepunten richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- Het in de hoofddouche verpakte zeefje moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!
- In noodgevallen kan de buis tussen de armatuur en de hoofddouche onderaan met een fijne zaag verkort worden.
- Indien de thermostaatkraan "pulseert" wordt dit veroorzaakt door de warmwater voorziening of door te grote drukverschillen tussen de warm- en koudwater toevoer. In dit geval dient er in de koudwatertoevoerleiding, de als optie verkrijgbare, "doorstroombegrenzer of remplaatje" nr. 97510000 ingebouwd te worden.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Gelest bij:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 70°C
Aanbevolen warm water temp.:	65°C
Thermische desinfectie:	max. 70°C / 4 min
Aansluitmaten:	150±12 mm
Aansluitingen G 1/2:	koud rechts - warm links

- Beveiligd tegen terugstromen
- Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende siliconen



Instellen (zie blz. 36)

Instellen van de warmwaterbegrenzing. In combinatie met een doorstroomer is een warmwaterblokkering niet aanbevelenswaardig.

max. = 42°C Safety Function (zie blz. 36)

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42°C van te voren worden ingesteld.



Onderhoud (zie blz. 39)

- Keerklappen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)
- Om het soepel lopen van de regelaar te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.



Maten (zie blz. 37)



Service diagram (zie blz. 37)



Doorstroomonderdelen (zie blz. 42)

Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket)



opvulschijf Verchroomd #95239000 (zie blz. 42)



Reinigen (zie blz. 40)



Bediening (zie blz. 38)

Om de hoofddouche leeg te maken, zet u deze na het gebruik licht schuin.



Keurmerk (zie blz. 44)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Wenig water	- Druk te laag - Vuilzeef van thermo-element verstopt	- Druk controleren - Vuilvangzeefjes en zeefjes van regelaar reinigen #96922000
Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd	- Zeefdichting handdouche verstopt - Terugslagkleppen vervuld of defect	- Zeefdichting handdouche reinigen - Terugslagkleppen reinigen dan wel uitwisselen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	- Thermostaat niet ingesteld - Temperatuur van warm water te laag	- Thermostaat instellen - Warmwater toevoer verhogen min. 42°C naar 65°C
Temperatuur niet regelbaar	- regelaar verkalkt	- regelaar uitwisselen
Doorstroomtoestel schakelt tijdens gebruik van thermostaat niet in	- Vuilzeef verstopt - Terugslagklep zit vast - Begrenzer van handdouche niet verwijderd	- Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen - Terugslagklep uitwisselen - Begrenzer uit handdouche verwijderen



Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande.
- △ Børn som også vokasne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- △ Bruserstrålers kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- △ Produktet må ikke bruges med håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- △ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kroppsrengøringsformål.
- △ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør undgås.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Målene i monteringsanvisningen er ideal til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremrogende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- Den vedlagte smudsfangsti skal indsættes i bruseren for at undgå snavs fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på håndbruserens funktionsdele.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!
- I et nødstilfælde kan røret mellem armaturet og hovedbruseren afkortes med en fin sav.
- Ved problemer med gennemstrømningsvandvarmer eller for lav vandtryk, skal der monteres en speciel vandbegrænser i koldt vandtilgangen (art.nr. 97510000).

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prætryk:	1,6 MPa
	{ 1 MPa = 10 bar = 147 PSI }
Varmvandstemperatur:	max. 70 °C
Anbefalet varmvandstemperatur:	65 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min
Tilslutningsmål:	150±12 mm
Tilslutninger G 1/2:	Koldt højre - varmt venstre

- Med indbygget kontraventil
- Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

 **Forindstilling** (se s. 36)

Indstilling af varmvandsbegrænsningen. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere anbefaler vi ikke en varmvandsspærre.

max. Safety Function (se s. 36)

Takket være Safety varmvandsbegrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42 °C.

 **Service** (se s. 39)

- Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænser i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
- For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden monteres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

 **Målene** (se s. 37)


 **Gennemstrømningsdiagram** (se s. 37)

 **Reserve dele** (se s. 42)

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

 Afstandsskive Krom #95239000 (se s. 42)

 **Rengøring** (se s. 40)

 **Brugsanvisning** (se s. 38)

Hovedbruseren tømmes ved at holde den en smule på skrå efter brug.

 **Godkendelse** (se s. 44)

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	- Forsyningstrykket er ikke højt nok - Smudsfangsten er snavset	- Afprøv forsyningstrykket - Rengør smudsfangsti foran termostaten og på termostatelementet #96922000
Kryds-flow, varmt vand i koldt vandledningen og omvendt	- Sien mellem bruser og slange er snavset - Kontraventilen er snavset eller utæt.	- Rengør sien mellem bruser og slange - Rengør kontraventilen eller udskift den evt.
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	- Termostaten er ikke justeret - For lav varmvandstemperatur	- Juster termostaten! - Forhøj varmvandstemperaturen fra 42°C til 65°C
Temperaturregulering ikke mulig	- katuschen er tilkalket	- Udskift katuschen
Vandvarmeren går ikke i gang ved aktivering af termostat	- Smudsfangsten er snavset - Kontraventilen hænger - Vandspæren i håndbruseren er ikke fjernet	- Rengør/udskift smudsfangsti - Udskift kontraventil - Afmonter vandspæren i håndbruseren

Avisos de segurança

- △ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- △ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- △ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- △ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- △ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- △ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- △ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- O filtro de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!
- Em caso de emergência é possível encurtar o tubo entre a torneira e a cabeça do chuveiro, na parte inferior, com uma serra fina.
- Se o esquentador causar problemas ou se tiver pressões de águas diferentes, tem de instalar um limitador de caudal na alimentação da água fria. (encomendado separadamente, referência 97510000).

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	


Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	- Pressão não adequada - Filtro do regulador sujo - Filtro do vedante do chuveiro sujo	- Verificar a pressão da água - Limpar o filtro nas ligações de água e no cartucho termostático #96922000 - Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada.	- Válvula anti-retorno suja ou com fugas	- Limpar a válvula antiretorno, substitua se necessário
A temperatura da água não corresponde à temperatura selecionada	- A misturadora termostática não foi ajustada - Temperatura da água quente muito baixa	- Ajustar a misturadora termostática - Aumentar a temperatura da água quente para 42° C a 65° C.
Não é possível regular a temperatura	- Regulador da temperatura calcificado	- Limpar regulador da temperatura
Esquentador não funciona com a termostática	- Filtro sujo - Válvula anti-retorno está presa - O limitador de caudal não foi retirado	- Limpar / trocar o filtro - Trocar a válvula anti-retorno - Retirar o limitador de caudal

Temperatura da água quente:	max. 70° C
Temp. água quente recomendada:	65° C
Desinfecção térmica:	max. 70° C / 4 min
Distância entre eixos:	150±12 mm
Ligações G 1/2:	fria à direita - quente à esquerda

- Função anti-retorno e anti-vácuo

• Este produto foi único e exclusivamente concebido para água potável

Descrição do símbolo

 Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

 **Afinação** (ver página 36)

Ajuste do limitador de água quente. Em combinação com um esquentador, não é recomendável o uso de um bloqueio de água quente.

max. = 42° C **Safety Function** (ver página 36)

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42° C.

 **Manutenção** (ver página 39)

- As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.

 **Medidas** (ver página 37)

 **Fluxograma** (ver página 37)

 **Peças de substituição** (ver página 42)

Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)

 Arruela espaçadora Cromada #95239000 (ver página 42)

 **Limpeza** (ver página 40)

 **Funcionamento** (ver página 38)

Posicionar a cabeça do chuveiro numa posição inclinada para o esvaziar após a utilização.

 **Marca de controlo** (ver página 44)

**Wskazówki bezpieczeństwa**

- ⚠ Aby uniknąć zranienia na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Ramię przysznica jest przystosowane do trzymania głowicy przysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z przysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z przysznica.
- ⚠ Należy uniknąć kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmniejszonej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłącza.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uszkodzeń wzgl. wzajemnie przesuńniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Znajdujące się przy przysznicu siłko musi zostać zainstalowane, aby zatrzymać zanieczyszczenia z instalacji. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć ujemny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów przysznica. Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!
- W razie konieczności rurę między armaturą a przysznicem sufitowym w dolnym obszarze można skrócić przy użyciu małej piły
- Przy wystąpieniu problemów z przepływowym podgrzewaczem wody lub przy dużych różnicach ciśnień, w dopływie wody zimnej musi zostać zamontowany opcjonalnie dostępny dławik (nr art. 97510000).

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mala ilość wody	- Zbyt niskie ciśnienie zasilające - Zabrudzone siłko przy wkladzie termostatycznym - Zabrudzona uszczelka z siłkiem w przysznicu	- Sprawdzić ciśnienie w instalacji - Wyczyścić siłko przed termostatem i we wkladzie termostatycznym #96922000 - Oczyszczyć uszczelkę z siłkiem pomiędzy przysznicem a wężem
Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	- Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	- Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	- Termostat nie został wyregulowany - Za niska temperatura ciepłej wody	- Przeprowadzić regulację termostatu - Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42°C do 65°C
Brak możliwości regulacji temperatury	- Wkład termostatyczny zakamieniony - Zabrudzone siłko - Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	- Wymienić wkład termostatyczny - Oczyszczyć / wymienić siłko - Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Po otwarciu armatury nie złącza się podgrzewacz przepływowy	- Dławik przepływu nie został usunięty z przysznica ręcznego	- Usunąć dławik z przysznica ręcznego

Temperatura wody gorącej:	maks. 70°C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65°C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70°C / 4 min
Wymiary przyłącza:	150±12 mm
Przyłącza G 1/2:	Zimna z prawej - Ciepła z lewej

- Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
- Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Ustawianie (patrz strona 36)

Ustawianie ogranicznika ciepłej wody. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.

max. = 42°C Safety Function (patrz strona 36)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42°C.

Konserwacja (patrz strona 39)

- Zgodnie z normą DIN EN 1717, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkowicie zimną i na całkowicie ciepłą wodę.

Wymiary (patrz strona 37)**Schemat przepływu (patrz strona 37)****Części serwisowe (patrz strona 42)****Wyposażenie specjalne (Nie jest częścią dostawy)**

- Podkładka do wyrównywania płytek ceramicznych Chrom #95239000 (patrz strona 42)

Czyszczenie (patrz strona 40)**Obsługa (patrz strona 38)**

Do opróżniania przysznica należy go po jego użyciu ustawić lekko na skos.

✓ Znak jakości (patrz strona 44)

Bezpečnostní pokyny

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- △ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- △ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- △ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- △ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- △ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Nečistoty nebudou uzdrány žádnými škody způsobenými transportem nebo poškozením povrchu.
- Vedení a armatura musí být namonolovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškovými postavami přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát nato, že se při změně výšky montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na přípojovací rozměry.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyznívajcí spáry nebo zapuštěné obkládání), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.
- Výtrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!
- V případě nutnosti lze trubku mezi armaturou a sprchovou hlavici ve spodní oblasti zkrátit jemnou pilkou.
- Při problémech s průtokovým ohřivačem nebo většími rozdíly tlaku se musí do přívodu studené vody zabudovat škrťací ventil (kat.č.97510000), který je k dostání jako opce.

Technické údaje

Provozní tlak	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 70 °C
Doporučená teplota horké vody:	65 °C
Teplná desinfekce:	max. 70 °C / 4 min
Rozteč připojení:	150 ± 12 mm
Připoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vlevo

- Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.
- Vytroby Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů


 Nepouchávejte silikon s obsahem kyseliny octové

 **Nastavení** (viz strana 36)


Nastavení omezovače teplé vody. Ve spojení s průtokovým ohřivačem se použití uzávěru teplé vody nedoporučuje.

max. 42 °C **Safety Function** (viz strana 36)


Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42 °C.


 **Údržba** (viz strana 39)


- U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
- Aby byl zajištěn lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplné horkou a úplné studenou vodu.


 **Rozměry** (viz strana 37)


 **Diagram průtoku** (viz strana 37)

 **Servisní díly** (viz strana 42)

 **Zvláštní příslušenství** (není součástí dodávky)

 destička pro vyrovnání obkladů Chrom #95239000 (viz strana 42)

 **Čištění** (viz strana 40)

 **Ovládání** (viz strana 38)

Pro vyprázdnění sprchové hlavice, hlavici po použití nastavte do lehké šikmé polohy.

 **Zkušební značka** (viz strana 44)

Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	- Nízký tlak v přívodu. - Zanesený lapač nečistot v regulační jednotce	- Zkontrolovat tlak v potrubí - Vyčistit lapače nečistot před termostatem a na regulační jednotce #96922000
Křížení toků, teplá voda se při zavěšení armatury tlačí do přívodu studené vody nebo naopak	- Sítko v těsnění u sprchy zanesené - Znečištěný nebo nelétný zpětný ventil	- Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí - Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit
Teplota u výstoku nesuschází s nastavenou teplotou	- Teplota u výstoku nesuschází s nastavenou teplotou - Nízká teplota teplé vody	- Nastavit termostat - Teplotu horké vody zvýšit na 42 °C až 65 °C
Nelze regulovat teplotu	- regulační jednotka zanesena vodním kamenem - Sítko na zachycování nečistot je zanesené	- vyměnit regulační jednotku - Vyčistit případně vyměnit sítko
průtokový ohřivač v provozu s termostatem nezapne	- Zpětný ventil je zablokovaný - Není odstraněn kroužek ze sprchy	- Vyměnit zpětný ventil - Odstranit kroužek ze sprchy

Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli porančeniam a rezným porančeniam.
- ⚠ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zafixovať inými predmetmi!
- ⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Vyhybajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. očí). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- ⚠ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajine.
- Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôbiť. Pritom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojok.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!
- V prípade potreby môžete trubicu medzi armatúrou a sprchovou hlaviceou v spodnej oblasti skrátiť jemnou pilkou.
- V prípade problémov s prietokovým ohrievačom alebo veľkých rozdielov tlaku sa musí na prítku studenej vody použiť voľiteľný redukčný ventil (výrobné číslo 97510000).

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 70 °C
Doporučená teplota teplej vody:	65 °C
Termická dezinfekcia:	max. 70 °C / 4 min

Porucha	Príčina	Pomoc
Málo vody	- Nízky tlak v prírode. - Zanesený lapač nečistôt v regulačnej jednotke	- Skontrolovať tlak v potrubí - Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke #96922000
Križenie tokov, teplá voda sa pri uzavretí armatúry tlačí do prívodu studenej alebo naopak	- Sítko v tesnení sprchy je znečistené - Znečistený alebo netesný spätný ventil	- Vyčistiť sítko tesnení medzi sprchou a hadicou - Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť
Teplota na výtok nesúhlasí s nastavenou teplotou	- Nebol nastavený termostat - Nízka teplota teplej vody	- Nastaviť termostat - Teplotu teplej vody zvýšiť na 42°C až 65°C
Nie je možné regulovať teplotu	- Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom - Sítko v tesnení sprchy je znečistené - Obmedzovač spätného nasatia je zablokovaný	- Vymeniť regulačnú jednotku - Vyčistiť resp. vymeniť sítko - Vymeniť obmedzovač spätného nasatia
Prietokový ohrievač sa počas prevádzky termostatu nezapína	- Nie je odstránený krúžok zo sprchy	- Odstrániť krúžok zo sprchy

Prípade rozmery:

Prípoje G 1/2:

150±12 mm
studená vpravo - teplá vľavo

- Vlastná polska proti spätnému nasatiu.
- Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Nastavenie (viď strana 36)

Nastavenie obmedzenia teplej vody. V spojení s prietokovými ohrievačmi sa neodporúča použitie obmedzovača teplej vody.

max. -42°C Safety Function (viď strana 36)

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42°C.



Údržba (viď strana 39)

- Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).
- Aby bol zaistený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času čas nastavíť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.



Rozmery (viď strana 37)



Diagram prietoku (viď strana 37)



Servisné diely (viď strana 42)

Zvláštné príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

doštička pre vyrovnanie obkladov Chrom #95239000 (viď strana 42)



Čistenie (viď strana 40)



Obsluha (viď strana 38)

Na vyprázdnenie vrchnej sprchy túto po použití nahliďte do mierne šikmej polohy.



Osvedčenie o skúške (viď strana 44)

安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计，不得让其承载其它物品！
- △ 不得让儿童和肢体、精神或/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用，必须安装单独的扶柄。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士。尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下，您必须留意，如果安装高度改变，则花洒到地板的最小高度也随之改变，且必须考虑到连接尺寸的改变。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或瓷砖），墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- 必须装上花洒所附带的滤网密封垫，以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件，由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围。
- 本产品并非设计来与蒸汽浴连接使用！
- 紧急情况下，可使用细的锯子将下方区域中阀门与头顶莲蓬头之间的管子锯短。
- 如果连续流热水器导致任何问题，或者出现了不同的水压，您必须在冷水端安装水流限制器（单独订购，商品编号 97510000）。

技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
热水温度:	最大 70°C
推荐热水温度:	65°C
热力消毒:	最大 70°C / 4 分钟
中心距离:	150±12 mm
连接管线 G 1/2:	左热右冷

- 自动防止回流
- 该产品专为饮用水设计！

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶！

调节 (参见第 36)

热水温度调节。如果使用即热式喷头，则不建议安装热水阀门。

问题	原因	补救
龙头出水量小	- 水压不足	- 检查总水压
	- 调压器过滤网脏污	- 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网。 #96922000
	- 花洒滤网有垃圾堵塞	- 清洗花洒和软管间的过滤网
申水，在龙头关闭的状态下，热水被强迫流入冷水管路，或者相反	- 单向阀有垃圾堵塞或漏水	- 清洗单向阀，如有必要则更换新的
	龙头出水温度和温度设定的不符	- 恒温阀芯未被调节 - 热水温度过低
水温无法调节	- 恒温阀芯表面结垢	- 更换恒温阀芯
	- 过滤网有垃圾堵塞	- 清洗过滤网/更换过滤网
使用恒温龙头后，燃气热水器不工作	- 单向阀装反	- 正确安装单向阀
	- 手持花洒的流量限制器没有去除	- 去除流量限制器

max. = 42°C 安全功能 (参见第 36)

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为 42°C

保养 (参见第 39)

- 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 DIN EN 1717 定期检查（至少一年一次）。
- 为了保证恒温器的稳定运转，请务必定期从最热到最冷转动调温器。

大小 (参见第 37)

流量示意图 (参见第 37)

备用零件 (参见第 42)

选装附件 (不在供货范围内)

匹配瓷砖的圆盘 镀铬 #95239000 (参见第 42)

清洗 (参见第 40)

操作 (参见第 38)

请在使用喷头时略微倾斜，排空其中水分。

检验标记 (参见第 44)

Указания по технике безопасности

- ⚠️ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠️ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- ⚠️ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- ⚠️ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- ⚠️ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
- ⚠️ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванн и личной гигиены.
- ⚠️ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу


- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Указания в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лиц ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменении высоты монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допуская выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!
- По мере необходимости лобзиком можно укоротить трубу между арматурой и верхним душем в нижней области.
- При непопадках проточного нагревателя или значительных перепадах давления в подводу холодной воды следует установить дроссель, приобретаемый дополнительно (арт. № 97510000).

Технические данные

Рабочее давление:	не более 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более 70°C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65°C
Термическая дезинфекция:	не более 70°C / 4 мин
Размеры подключения:	150±12 мм
Подключение G 1/2:	холодная справа - горячая слева

- укомплектован клапаном обратного тока воды
- Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов

 Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Подгонка (см. стр. 36)

Регулировка ограничителя горячей воды. В сочетании с проточными нагревателями не рекомендуется использовать блокировку воды.

max. = 42°C Safety Function (см. стр. 36)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42°C.

Техническое обслуживание (см. стр. 39)

- Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами
- Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры в положение максимально горячей в положение максимально холодной вода.


Размеры (см. стр. 37)

Схема потока (см. стр. 37)

Комплект (см. стр. 42)


Специальные принадлежности

(не включено в объем поставки!)

 Шайба для выравнивания с уровнем плитки Хром #95239000 (см. стр. 42)

Очистка (см. стр. 40)

Эксплуатация (см. стр. 38)

 Чтобы вода вытекла из верхнего душа, после использования поставьте его под небольшим наклоном.

Знак технического контроля (см. стр. 44)

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточное давление (если устан напор воды)	- Проблемы водоснабжения - Фильтр термозлемента загрязнен - Фильтр душа загрязнен	- Проверить овлен насос проверить работу насоса - Очистите грязеулавливающие сита перед термостатом и на регуляторе #96922000 - Очистить фильтр
Подмес воды, в закрытом положении горячая вода стремится в подводку холодной воды или наоборот	- Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен	- Очистить клапан или заменить при необходимости
Температура смешанной воды не соответствует шкале	- Термостат не настроен - Температура горячей воды слишком низкая	- Настроить термостат - Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 65 град.С
Регулировка температура не производится	- Регулятор засорен накилью	- Замените регулятор
Проточный нагреватель не включается в режиме работы термостата	- Грязеулавливающие сита загрязнены - Клапан обратного тока заедает - Дроссель не удален из ручного душа	- Очистите / замените грязеулавливающие сита - Замените клапаны обратного течения - Извлеките дроссель из ручного душа

Turvallisuushojeet

- Asennuksessa on käytettävä käsinettä puristumien ja viljojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä
- Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksesta olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienija- ja puhdistustarkoituksiin.
- Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Asennusohjeessa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja niitä on tarvittaessa muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liitäntöjen mitoissa.
- Pätevien ammattihenkilösten asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Käsisiuhkun mukana toimitettu sihttiiviste on asennettava paikalleen, jotta liian huuhoutuminen vesijohtoverkostosta käsisiuhkun estyy. Huuhtoutuvat likaohuikaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintansa, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylkyyn kanssa!
- Tarvittaessa putken voi lyhentää hienolla sahalla hanan ja pääsuihkun välillä alaosasta.
- Jos läpivirtauskuumentimet tai suuret paine-erot aiheuttavat ongelmia, kylmän veden syöttöön on asennettava lisävarusteena saatava kuristin (tuotenumero 97510000).

Tekniset tiedot

- Käyttöpaine: maks. 1 MPa
 Suositeltu käyttöpaine: 0,1 - 0,5 MPa
 Koestuspaine: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- Kuuman veden lämpötila: maks. 70 °C
 Kuuman veden suosituslämpötila: 65 °C
 Lämpödesinfektio: maks. 70 °C / 4 min
 Liitäntämitat: 150 ± 12 mm
 Liittimet G 1/2: kylmä oikealla - kuuma vasemmalla
- Estää itsestään paluuvirtauksen
 - Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	- Syöttöpaine ei ole riittävä	- Tarkasta putkiston paine
	- Lämpötilan säätöyksikön likasihdi likaantunut	- Puhdista termostaatin ja säätöyksikön likasihdit #96922000
	- Käsisiuhkun sihttiiviste likaantunut	- Puhdista suihkukahvan ja letkun välissä oleva sihttiiviste
Ristinvirtaus, hanan ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmänveden putkeen tai päinvastoin.	- Suuntaventtiili likaantunut / viallinen	- Puhdista suuntaiventtiili, vaihda tarvittaessa
Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilää	- Termostaattia ei ole säädetty - Lämminveden lämpötila liian alhainen	- Sääda termostaatti - Kohota lämminveden lämpötila arvoon välillä 42°C ja 65°C
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	- lämpötilan säätöyksikkö kalkkeutunut	- Vaihda lämpötilan säätöyksikkö
Läpimenokuumentin ei kytkeydy päälle termostaattikäytössä	- Likasihdit likaantuneet - Suuntaiventtiili juuttunut - Käsisiuhkussa olevaa kuristinta ei ole poistettu	- Puhdista / vaihda likasihdit - Vaihda suuntaiventtiili - Poista kuristin käsisiuhkusta

Merkin kuvaus

-  Älä käytä etikkahappopitoista siikonia
-  **Säätö** (katso sivu 36)
Lämpötilan rajoittimen säätäminen. Emme suosittele käyttämään lämpötilan rajoitinta vedenlämmittimen (läpivirtauskuumentin) yhteydessä.
-  **max. = 42 °C**
Safety Functionista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42° C.
-  **Huolto** (katso sivu 39)
• Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN EN 1717, vähintään kerran vuodessa).
• Säätöyksikön levykyttävyyden takaamiseksi, säädä säätöyksikkö ajoittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.
-  **Mitat** (katso sivu 37)
-  **Virtausdiagrammi** (katso sivu 37)
-  **Varaosat** (katso sivu 42)
-  **Eriytisvaruste** (ei kuulu toimitukseen)
Laatonsertifikaatti Kromi #95239000 (katso sivu 42)
-  **Puhdistus** (katso sivu 40)
-  **Käyttö** (katso sivu 38)
-  **Koestusmerkki** (katso sivu 44)
Tyhjennä pääsuihku asettamalla se käyttöön jälkeen hieman vinoon.

⚠ Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensam. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- ⚠ Undvik att rika duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen. Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen).
- ⚠ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygiene med bad och dusch.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hänsyn måste tas till de ändrade anslutningsmått.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fastsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakellåskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Slippackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe fransäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!
- Om det behövs kan röret mellan blandare och huvuddusch kortas in i den nedre delen med en fintandad såg.
- Om varmvattenberedaren förorsakar problem eller stora tryckskillnader måste en strypventil (tillval, artikelnummer 97510000) monteras i kallvatteninflödet.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	{ 1 MPa = 10 bar = 147 PSI }
Varmvattentemperatur:	max. 70 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min
Anslutningsmått:	150 ± 12 mm
Anslutningar G 1/2:	kallt höger - varmt vänster

- Självspärr mot återflöde
- Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	- Vattentrycket är för lågt - Smutsfilter i styrenheten igensatt	- Kontrollera ledningstryck - Rengör smutsfiltern vid inloppet och på termosensorn #96922000
Korsflöde - varmt vatten pressas vid avstängd ermostat in i kallvatten-inloppet, och vice versa	- Silffiltret i duschen smutsigt - Backventil är igensmutsad eller otät	- Rengör silffiltret mellan slangen och termostaten - Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Den faktiska vatten-temperaturen stämmer inte överens med den inställda	- Termostaten ställdes inte in - Varmvattentemperaturen är för låg	- Justera termostaten - Höj varmvattentemperaturen till mellan 42°C och 65°C
Temperaturen kan ej ställas in	- Termosensorn är igenkalkad	- Byt termosensorn
Varmvattenberedare slår ej på vid användning av termostaten	- Smutsfiltren är igensmutsade - Backventil är defekt - Vattenbegränsare i handduschen har ej tagits bort	- Rengör / byt smutsfilter - Byt backventil - Ta bort vattenbegränsaren

Symbolförklaring

 Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

 **Justering** (se sidan 36)

Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenberedare rekommenderas inte en varmvattenspär.

max. 42 °C **Safety Function** (se sidan 36)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42°C och så förhindra skällningsrisk för barn.

 **Skötsel** (se sidan 39)

- Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med DIN EN 1717 (minst en gång per år).
- För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slås om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.

 **Mått** (se sidan 37)

 **Flödesschema** (se sidan 37)

 **Reservdelar** (se sidan 42)

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

 Kakellutjämningsbricka Krom #95239000 (se sidan 42)

 **Rengöring** (se sidan 40)

 **Hantering** (se sidan 38)

Ställ huvudduschen lätt lutande efter användningen för att tömma den.

 **Testsigill** (se sidan 44)



⚠ Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Dušo laiklakis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktai!
- ⚠ Gaminiui draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminių taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtinyje vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtinyje laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠ Gaminius neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Gaminius turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Turi būti išlyginoti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtinyje patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plauunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima keisti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgta į vandens jungties matmenų pasikeitimą.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad priviršinimo plaukštuma būtų lygi (be iškilusių siūlių ar perkraipytų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- Tinkles, kuris yra rankų dušas pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės nepriima.
- Gaminis netinkamas naudoti garo pirtyje!
- Ypatingais atvejais vamzdis tarp jungčių ir dušo galvutės apatinėje dalyje gali būti patrupintas plonu pjūkleliu.
- Esant problemoms su momentiniu šildikliu ar slėgčių skirtumu, privaloma instaliuoti papildomą vandens ribotuvą ant šalto vandens tiekimo jungties (užsakoma atskirai - Art.Nr.97510000)

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 70 °C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	65 °C
Terminis dezinfekavimas:	ne daugiau kaip 70 °C / 4 min
Atstumas tarp centry:	150±12 mm
Prijungimas G 1/2:	Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje
• Su atbuliniu vožtuvu	
• Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!	

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Reguliavimas (žr. psl. 36)



Karšto vandens ribojimas. Kartu su cirkuliaciniais šildytuvais nerekomenduojama naudoti karšto vandens blokavimą įtaisų.



max. = 42 °C
Apsaugos funkcija (žr. psl. 36)

Safety funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 °C.



Techninis aptarnavimas (žr. psl. 39)



• Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

• Tam, kad būtų garantuotas tolygus temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimas, būtina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį.



Išmatavimai (žr. psl. 37)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 37)



Atsarginės dalys (žr. psl. 42)



Specialūs priedai (nėra pridėdama)



Plytelių išlyginimo diskas Chrom #95239000 (žr. psl. 42)



Valymas (žr. psl. 40)



Eksplotacija (žr. psl. 38)

Kad išvengtumėte dušo galvų, pasinaudoję nustatykite į šiek tiek strižai.



Įdarymo pažyma (žr. psl. 44)

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	- Slėgis nepakankamas - Užsikimšęs temperatūros reguliatoriaus filtras	- Patikrinti vamzdžių spaudimą - Išvalyti termostato ir temperatūros reguliatoriaus filtras #96922000
Kryžminis tekėjimas, uždarus maišytuvą, karštas vanduo papuola į šalto vandens vamzdį	- Dušo galvos filtras užsikimšęs - Atbulinis vožtuvas užsikimšęs / pažeistas	- Išvalyti dušo galvos filtrą - Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	- Termostatas nesureguliuotas - Per maža karšto vandens temperatūra	- Reguliuoti termostatą - Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 °C bis 65 °C
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	- temperatūros reguliatoriaus apkalėjėms	- temperatūros reguliatoriaus pakeisti
Momentinis pašildytojas neįjungia, veikiant termostatui	- Užsikimšęs filtras - Atbulinis vožtuvas neveikia - Neišimtas ribotuvas iš dušo galvutės	- Išvalyti / pakeisti filtrą - Pakeisti atbulinį vožtuvą - Išimti ribotuvą iš dušo galvutės



⚠ Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječanja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukovat.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se tada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovana prijavitinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupacanicama!
- Cijev se u krajnjem slučaju između armature i tuša iznad glave može u donjem dijelu skratiti pilom sa sitnim zupcima.
- Kod problema sa protočnim bojlerom ili kod velikih razlika u tlaku potrebno je u cijev za dotok hladne vode ugraditi specijalni ograničavač koji možemo isporučiti prema želji (oznaka proizvoda: 97510000)

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probnii tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 70 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Termička dezinfekcija:	tlak 70 °C / 4 min
Razmak od sredine:	150 ± 12 mm
Spojevi G 1/2:	hladna desno - topla lijevo

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljno vode	- Prenizak pritisak vode - Očistite rešetkasti filter regulacijske jedinice	- Ispitajte tlak u cijevima - Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici #96922000
Križni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto	- Filter tuša je prijav - Nepovratni ventil je prijav/neispravan	- Očistite filter između tuša i crijeva - Očistite ili zamijenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom	- Termostat nije podešen - Preniska temperatura tople vode	- Podesite termostat - Povećajte temperaturu vruće vode na 42-65 °C
Reguliranje temperature nije moguće	- Regulacijska jedinica začepljena je kamencem	- Zamijenite regulacijsku jedinicu
Protočni bojler ne radi bez obzira na rad termostata	- Filtri su prijav - Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj - Limiter protoka u ručnom tušu nije odstranjen	- Očistite ili zamijenite filter - Zamijenite nepovratni ventil - Odstranite limiter protoka

- Funkcije samo-čišćenja
- Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola

 Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Regulacija (pogledaj stranicu 36)

Namještanje limitera tople vode. U kombinaciji s protočnim bojlerima nije preporučljiva primjena sustava za blokiranje dotoka tople vode.

max. Safety Funkcija (pogledaj stranicu 36)

≈ 42 °C
Zahvaljujući Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42 °C

Održavanje (pogledaj stranicu 39)

- Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produljio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremena na vrijeme podesiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

Mjere (pogledaj stranicu 37)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 37)

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 42)

Posebni pribor (Nije sadržano u isporucil)

 Sustav za balansiranje protoka Krom #95239000 (pogledaj stranicu 42)

Čišćenje (pogledaj stranicu 40)

Upotreba (pogledaj stranicu 38)

Nakon korištenja nezatnjano nagните tuš iznad glave u stranu kako biste ga ispraznili.

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 44)

▲ Güvenlik uyarıları

- ▲ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmalara önlemek için eldiven kullanılmamalıdır.
- ▲ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelere üzerine yük bindirilmemelidir!
- ▲ Bedensele, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak dış sistemi kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar dış sistemini kullanmamalıdır.
- ▲ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmamalıdır.
- ▲ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Aynı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- ▲ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ▲ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçüleri, yaklaşık 1.800 mm boyundaki kişiler için idealdir ve gerekirse adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte minimum yüksekliğin de değiştiğine ve bağlantı ölçülerindeki değişikliğin göz önüne alınması gerektiğine dikkat edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılarak, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (duz veya fayans açınması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.
- Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmemiştir!
- Boru acil durumda armatür ile püskürtme başlığı arasında alt kısımın ince bir testere ile kısaltılabilir.
- Şofbenle ilgili sorunlar olması durumunda ya da büyük basınç farklarında, istişe bağlı temin edilebilen bir akım limitleyici (Ürün kodu 97510000) soğuk su beslemesine takılabilir.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 70 °C
Tavsiye edilen su ısıssı:	65 °C
Termik denzenfeksiyon:	azami 70 °C / 4 dak


arıza	sebe	yardı
Az su geliyor	- Besleme basıncı yeterli değil - Ayar ünitesinin filtresi kirlenmiş	- Hat basıncını kontrol edin - Termostatın önündeki ve ayar ünitesindeki filtreleri temizleyin #96922000
Çapraz akış, batarya kapalıyken sıcak su soğuk su hattına gönderiliyor ya da tam tersi	- Düşün süzgeci tıkanmış olabilir - Çak valf kirlenmiş / arızalı	- El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın - Çak valfi temizleyin ya da değiştirin
Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkla aynı değil	- Termostat ayarlanmadı - Sıcak suyun derecesi çok düşük	- Termostatı ayarlayın - Sıcak su sıcaklığını 42 °C'ile 65 °C'ye yükseltin
Sıcaklık ayarı mümkün değil	- ayar ünitesi kirlenmiş - Filtre tıkanmış olabilir	- ayar ünitesini değiştirin - Filtreyi temizleyin yada çıkarın
Termostat modunda şofben devreye girmiyor	- Çak valf çalışmıyor olabilir - El duşunun içindeki akım limitleyici çıkartılmamış olabilir	- Çak valfi değiştirin - Akım limitleyiciyi el duşundan çıkartın

Bağlantı ölçüleri:


G 1/2 bağlantılar:

- Geri emme önleyici
- Ürün sadece şebekeye suyu için tasarlanmıştır!

Singie açıklaması

 Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Ayarlama (bakınız sayfa 36)

 Sıcak su sınırlamasının ayarlanması. Sıcak su kıldının sünkül istisicilya kullanılması tavsiye edilmez.

max. = 42 °C **Safety Function (bakınız sayfa 36)**

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Örn; maks. 42° C önceden ayarlanabilir.

Bakım (bakınız sayfa 39)

- DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)
- Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.

Ölçüleri (bakınız sayfa 37)

 **Akış diyagramı (bakınız sayfa 37)**

 **Yedek Parçalar (bakınız sayfa 42)**


Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına dahil değildir)

 Fayans dengeleme pulu Krom #95239000 (bakınız sayfa 42)

 **Temizleme (bakınız sayfa 40)**

 **Kullanımı (bakınız sayfa 38)**

Kafa duşunu boşaltmak için kullanımdan sonra hafif eğri durmasını sağlayın.

 **Kontrol işareti (bakınız sayfa 44)**

**Instrucțiuni de siguranță**

- ▲ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ▲ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a sușine para, acesta nu poate fi prevăzută cu alte obiecte.
- ▲ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ▲ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ▲ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- ▲ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ▲ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoana cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.
- Produsul nu este prevăzută pentru a fi folosit în combinație cu o baie de abur!
- În caz de nevoie puteți prescurta țeava dintre armătură și para de duș pe porțiunea inferioară cu un ferăstrău mic.
- În cazul problemelor cu boilerul instant sau dacă apar mari diferențe de presiune instalați un reductor disponibil opțional (nr. produs 97510000) pe racordul de apă rece.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 70 °C

Deranjament	Cauza	Măsuri de remediere
Prea puțină apă	- Presiune de alimentare insuficientă. - Murdărie în sita de impurități a unității de reglare.	- Verificați presiunea din conducte. - Curățați sitele de impurități la intrarea termostatului și în unitatea de reglare. #96922000
Curgere încușată, apă caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă.	- S-a murdărit garnitura de sită a capătului de duș. - S-a murdărit / s-a defectat supapa antrier.	- Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun. - Curățați sau schimbați supapa antrier dacă este cazul.
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.	- Termostatul nu a fost reglat. - Temperatura apei calde este prea mică	- Reglați termostatul. - Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 65 °C.
Temperatura nu poate fi reglată.	- Depuneri de calcar pe unitatea de reglare.	- Schimbați unitatea de reglare.
Boilerul instant nu funcționează cu termostat.	- Sitele de impurități murdare. - S-a blocat supapa antrier. - Reductorul nu a fost demontat din dușul de mână.	- Curățați / schimbați sitele de impurități. - Schimbați supapa antrier. - Îndepărtați reductorul din dușul de mână.

Temperatura recomandată a apei calde:

65 °C

Dezinfecție termică:

max. 70 °C / 4 min

Interax racorduri:

150±12 mm

Racorduri G 1/2:

rece - dreapta / cald - stânga

- Asigurat contra scurgeri înapoi
- Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

**Reglare** (vezi pag. 36)

Reglare limitatorului de apă caldă. Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.

max. = 42 °C Funcția de siguranță (vezi pag. 36)

Datorită funcției de siguranță puteți preregla temperatura maximă, de ex. 42 °C.

**Întreținere** (vezi pag. 39)

• Supapele antrier trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).

• Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.

**Dimensiuni** (vezi pag. 37)**Diagrama de debit** (vezi pag. 37)**Piese de schimb** (vezi pag. 42)**Accesorii opționale** (nu este inclus în setul livrat)

Șaibă de reglare a debitului Crom #95239000 (vezi pag. 42)

**Curățare** (vezi pag. 40)**Utilizare** (vezi pag. 38)

Pentru golirea telefonului de duș amplasați-l pe acesta ușor înclinat după utilizare.

**Certificat de testare** (vezi pag. 44)

Υποδείξεις ασφαλείας

- Δ Για να αποφεύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Δ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!
- Δ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επίτηρηση. Ατομα υπό την επίβλεψη οινονύστασης ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε κάποια περίπτωση το προϊόν.
- Δ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- Δ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- Δ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Δ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντιστοιχίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι ιδανικές για άτομα με ύψος περ. 1.800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προσέξτε ότι με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης τροποποιείται και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, οπότε θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις σύνδεσης.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στρέψωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να ελκίζονται αρμίο ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στρέψωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασβήνη σημεία.
- Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενίσουν ζημιά στα λειτουργικά τμήματα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε σφάλουτρο!
- Αν χρειαστεί μπορεί να κοπεί και να κοντύνει ο σωλήνας ανάμεσα στη μπαταρία και την κεφαλή ντους, στο κάτω μέρος, με ένα λεπτό πριόνι.
- Εάν παρουσιαστούν προβλήματα στον ταχυθερμοσίφωνα ή μεγάλες διαφορές πίεσης, θα πρέπει να τοποθετηθεί ένα προαιρετικό στραγγαλιστικό πηνίο (αρ. είδους 97510000) στην κυκλοφορία του κρύου νερού.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

- Λειτουργία πίεσης: έως 1 MPa
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa
 Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 70°C
 Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65°C
 Θερμική απολύμανση: έως 70°C / 4 min
 Διαστάσεις σύνδεσης: 150±12 mm
 Συνδέσεις: G 1/2: κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά
- Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
 - Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε ολικήνη που περιέχει οξικό οξύ!



Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 36)

Ρύθμιση του δοσομετρητή ζεστού νερού. Δεν συνιστάται η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.

max. = 42°C Safety Function (βλ. Σελίδα 36)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42°C).



Συντήρηση (βλ. Σελίδα 39)

- Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο).
- Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίσετε το θερμοστάτη από καιρού εις καιρόν αν εντέλει ζεστό ή εντέλει κρύο.



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 37)



Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 37)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 42)

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)



Δίσκος αντιστάθμισης πλακιδίων Επιχρωματισμένο #95239000 (βλ. Σελίδα 42)



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 40)



Χειρισμός (βλ. Σελίδα 38)

Για να αδειάσει το ντους, κεφαλιού τοποθετήστε το μετά τη χρήση λίγο αερά.



Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 44)

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	- Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής	- Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης
	- Βρώμικο φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών της μονάδας ρύθμισης	- Καθαρίστε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών προ του θερμοστάτη και επάνω στη μονάδα ρύθμισης #96922000
	- Βρώμικη στεγανοποιητική σήρα του καταιονιστήρα	- Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη στεγανοποιητική σήρα μεταξύ καταιονιστήρα και σπινάλ
Η σταυροειδής ροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με κλειστή βίδα στον αγωγό κρύου νερού, πατώντας τη βίδα ή αντίστροφα	- Βρώμικη/λατυματική βαλβίδα αντεπιστροφής	- Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
Η θερμοκρασία εκροής δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία	- Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί - Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	- Ρυθμίστε το θερμοστάτη - Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42°C και των 65°C
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας	- Λάσος στη μονάδα ρύθμισης	- Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης
Ο ταχυθερμοσίφοντας δεν ενεργοποιείται σε ταυτόχρονη λειτουργία του θερμοστάτη	- Τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών είναι λερωμένα - Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν γυρίζει πίσω.	- Καθαρίστε/αλλάξτε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών - Αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
	- Το στραγγαλιστικό πηνίο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί από τον καταιονιστήρα χειρός	- Καθαρίστε το στραγγαλιστικό πηνίο από τον καταιονιστήρα χειρός

⚠ Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti s drugimi predmeti!
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi).
- ⚠ Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke pribl. 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate paziti na to, da se pri spreminjenju montažni višini spremenijo tudi minimalna višina in je treba upoštevati spremembo priključnih mer.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrilna ploškov na celotni površini za pritriltev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže žibkih mest.
- Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo!
- V sili se lahko cev med armaturo in prho v spodnjem delu skrajša z drobno žago.
- Če prihajajo do problemov s pretočnim grelnikom ali velikih razlik v tlaku, je v dotok mrzle vode potrebno vstaviti omejevalnik, ki ga naročite posebej (številka artikla 97510000).

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 70 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Termična dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min
Razdalja od sredine:	150 ± 12 mm
Priključki G 1/2:	mrzla desno - topla levo

- Zaščita proti povratnemu toku
- Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola

Ne smeje uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!

Justiranje (glejte stran 36)

Nastavitev omejevalnika tople vode. V povezavi s pretočnimi grelniki uporaba zapore tople vode ni priporočljiva.

max. Varnostna funkcija (glejte stran 36)

= 42 °C

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42 °C.

**Vzdrževanje (glejte stran 39)**

- Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).
- Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.

**Mere (glejte stran 37)****Diagram pretoka (glejte stran 37)****Rezervni deli (glejte stran 42)****Poseben pribor (Ni vključeno)**

Izravnalna podložka za ploščice Krom #95239000 (glejte stran 42)

**Čiščenje (glejte stran 40)****Upravljanje (glejte stran 38)**

Za praznjenje naglavne prhe sledijo po uporabi namestitve nekoliko poševno.

**Preskusni znak (glejte stran 44)**

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	- Nezadosten oskrbovalni tlak - Filter enote za uravnavanje je umazan	- Preverite tlak v ceveh - Očistite filtre pred termostatom in na enoti za uravnavanje #96922000
Križni tok, toplo vodo ob zaprti armaturi potiska v cevi mrzle vode ali obratno	- Filtrirna mrežica prhe je umazana - Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen	- Očistite filtrirno mrežico med prho in globko cevjo - Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.	- Termostat ni bil justiran - Prenizka temperatura tople vode	- Justirajte termostat - Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 65 °C
Uravnavanje temperature ni mogoče	- Enota za uravnavanje je poapnena	- Zamenjajte enoto za uravnavanje
Pretočni grelnik se ob uporabi termostata ne vklopi	- Filtri so umazani - Protipovratni ventil je obtičal - Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz ročne prhe	- Očistite/zamenjajte filtre - Zamenjajte protipovratni ventil - Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne prhe



Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löivevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata
- △ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupirangutega täiskasvanud ei tohi dušüsteemi järelevalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušüsteemi kasutada.
- △ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahelise piisav vahe.
- △ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- △ Toodet tohib kasutada ainult pesemis, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärkidel.
- △ Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste koebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Paigaldusjuhendis esitatud paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1800 mm pikkustele inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidades, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et erinevad on ka ühendusmõõdud.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seinä ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Kaitsmaks dušii torust tulevatu vee eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusee. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas!
- Vajadusel saab segisti ja dušipea vahelise toru alumist osa lühendada peeneteralise saaga.
- Kui esineb probleeme veekuumituga või on tegemist suurte surveerinevustega, tuleb külma vee etteandele paigaldada eritellimusel saadaolev veepiiraja - (art nr 97510000).

Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav rõõrõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa [1 MPa = 10 baari = 147 PSI]
Kuumu vee temperatuur:	maks. 70°C
Soovitatav kuumu vee temperatuur:	65°C
Termiline desinfitseerimine:	maks. 70°C / 4 min
distsants keskelt:	150±12 mm
ühendused G 1/2:	külm paremal, kuum vasakul
• Tagasivooluklapp	
• Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!	

Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe veit	- Surve ebapiisav	- Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)
	- Regulaatori filter on määrdunud	- Puhastage termostaadi ees ja regulaatori peal olevad filtriid #96922000
	- Duši sөөlthend must	- Puhastage duši ja vooliku vaheline sөөlthend
Ristvool, soe vesi surutakse suletud segisti korral külmaveetoru või vastupidi, kui segisti on suletud	- Tagasilöögiklapp määrdunud/katki	- Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	- Termostaati pole reguleeritud	- Reguleerige termostaati
	- Sooja vee temperatuur liiga madal	- Tõstke sooja vee temperatuuri 42 °C kuni 65 °C
Termoregulatsioon pole võimalik	- Termostaat tööelement on lubjastunud	- Vahetage termostaat tööelement
Avatud süsteemi boiler ei hakka termostaadiga tööle	- Filtrid määrdunud	- Puhastage/vahetage filter
	- Tagasilöögiklapp on kinni	- Tagasilöögiklapp välja vahetada
	- Veehulga piirajat ei ole ära võetud	- Eemaldage veehulga piiraja

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni

Reguleerimine (vt lk 36)

Sooja vee piirangu seadistamine. Ühenduses boileritega ei ole sooja vee blokeerungu soovitatav.

max. = 42 °C

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42 °C).

Hoolitus (vt lk 39)

- Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (vähemalt kord aastas).
- Termostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis termostaat keerata aeg-ajalt päris kuumu ja päris külma peale.

Mõõdud (vt lk 37)

Läbivooludiagramm (vt lk 37)

Varusad (vt lk 42)

Spetsiaalne lisavarustus (ei sisaldu komplektis)

vaheelement keraamiliste plaatide tasakaalustamiseks Kroom #95239000 (vt lk 42)

Puhastamine (vt lk 40)

Kasutamine (vt lk 38)

Dušipea tühendamiseks tuleb see pärast kasutamist kergelt kaldu asetada.

✓ Kontrollsertifikaat (vt lk 44)



Drošības norādes

- ▲ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ▲ Galvas dušas stativs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- ▲ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ▲ Nepieciešams izvairīties no dušas strūklas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekāšu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ▲ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- ▲ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ▲ Ja izlīdzina spiedienu atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi neliek atzīt.
- Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.
- Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir jāpielāgo. Šeit ir jāņem vērā, ka mainoties montāžas augstumam, mainās arī minimālais augstums, un jāņem vērā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vārti tam, lai pietīprindāšanās virsma visā pietīprindāšanās zonā ir gluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Jāiemontē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu netīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie netīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!
- Nepieciešamības gadījumā cauruli starp armatūru un galvas dušu lejasdaļā var saīsināt ar smalku zāģi.
- Gadījumā, ja rodas problēmas ar caurteces sildītāju vai ja ir liels spiediena atšķirības, tad aukstā ūdens pievadā jāievieto atsevišķi pasūtāms vārsts (artikula numurs 97510000).

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 70 °C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65 °C
Termiskā dezinfekcija :	maks. 70 °C / 4 min
Pieslēguma izmēri:	150 ± 12 mm
G 1/2 pieslēgumi:	aukstaits pa labi - karstaits pa kreisi

Traučējums

Maz ūdens	- Problēmas ar ūdens apgādi - Netīrs regulatora filtrs
-----------	---

Ūdens sajaukšanās, karstaits ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiesti aukstā ūdens caurulvados un otrādi.	- Netīrs dušas filtra blīvējums - Pretvārsts ir netīrs / bojāts
---	--

Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru	- Termostats nav pielāgots - Pārāk zema ūdens temperatūra
---	--

Nav iespējama temperatūras regulēšana	- regulatora aizkalkojies
Caurteces sildītājs neieslēdzas, darbojoties termostatom	- Filtri netīri - Pretvārsts ir iesprūdis - Rokas dušā nav demontēts vārsts

- Drošības vārsts
- Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme

 Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi!

Ierēgulēšana (skat. lpp. 36)

Karsta ūdens ierēbožotāja regulēšana. Kopā ar caurteces sildītājiem nav ieteicams izmantot ūdens blokētāju.

max. = 42 °C Drošības funkcija (skat. lpp. 36)

Pateicoties drošības funkcijai, vēlama augstāko temperatūru, piem., maks. 42 °C, var iestatīt jau iepriekš.

Apkope (skat. lpp. 39)

- Regulāri jāpārbauda prelvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1719 saistībā ar nācilonājiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).
- Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jātestē uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.

Izmērus (skat. lpp. 37)

Caurulēdes diagramma (skat. lpp. 37)

Rezerves daļas (skat. lpp. 42)

Speciāli aksesuāri (komplektā netiek piegādāti)

 Flīžu izlīdzināšanas ripa Hroma #95239000 (skat. lpp. 42)

Tīrīšana (skat. lpp. 40)

Lietošana (skat. lpp. 38)

Lai no augšējās dušas iztektu ūdens, pēc lietošanas, nedaudz noslieciet to.

Pārbaudes zīme (skat. lpp. 44)

Bojājumu novēršana

- Pārbaudīt spiedienu ūdenvadā
- Tīrīt filtrus pirms termostata un uz regulatora #96922000
- Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un sīļtēni
- Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt pretvārstu

- Pielāgot termostatu
- Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 65 °C

- Nomainīt regulatoru
- Tīrīt / nomainīt filtrus
- Nomainīt pretvārstu
- Izņemt no rokas dušas vārstu

⚠ Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječena i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Deča, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne mora da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ⚠ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretno visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uvažiti i promena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Obavezno ugradite mrežicu upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima!
- U krajnjem slučaju se cev između armature i tuša iznad glave može u donjem delu skratiti šesterom sa sitnim zupcima.
- Kod problema s protočnim bojlerom ili kod velikih razlika u pritisku, u cev za dotok hladne vode se mora ugraditi ugraditi prigušnica, koju možemo isporučiti prema želji (br. proizvoda: 97510000).

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 70 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Termička dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

Rastojanje između centara priključaka:

Priključci G 1/2:

150±12 mm
hladna voda desno – topla levo

- Zaštita od povratnog toka

- Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Podešavanje (vidi stranu 36)

Podešavanje ograničivača tople vode. U kombinaciji sa protočnim bojlerima ne preporučuje se primena sistema za blokiranje dotoka tople vode.

max. = 42 °C Safety funkcija (vidi stranu 36)

Zahvaljujući Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42° C.



Održavanje (vidi stranu 39)

- Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje je jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podesiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vode.



Mere (vidi stranu 37)



Dijagram protoka (vidi stranu 37)



Rezervni delovi (vidi stranu 42)

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)



Sistem za balansiranje protoka Hrom #95239000 [vidi stranu 42]



Čišćenje (vidi stranu 40)



Rukovanje (vidi stranu 38)

Nakon korišćenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu da biste ga ispraznili.



✓ Ispitni znak (vidi stranu 44)

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	- Pritisak pritiska vode - Očistite mrežicu za hvatanje prljavštine regulacione jedinice - Mrežasta zaprtivka tuša je prljava	- Ispitajte pritisak u cevima - Očistite mrežice za hvatanje prljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici #96922000 - Očistite mrežastu zaprtivku između tuša i crijeva
Ukršteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto	- Nepovratni ventil je prljav / neispravan	- Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom	- Termostat nije podešen - Preniska temperatura tople vode	- Podesite termostat - Povećajte temperaturu vruće vode na 42-65 °C
Regulisanje temperature nije moguće	- regulaciona jedinica je začepljena kamecem	- Zamenite regulacionu jedinicu
Protočni bojler ne radi iako je termostat uključen	- Mrežice za hvatanje prljavštine su prljave - Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj - Prigušnica u ručnom tušu nije odstranjena	- Očistite / zamenite mrežicu za hvatanje prljavštine - Zamenite nepovratni ventil - Odstranite prigušnicu iz ručnog tuša



Sikkerhetshenvisninger

- △ Bruk hansker under montasjonen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
- △ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- △ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med åmflintige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- △ Produktet skal ikke brukes som holdereg. Det skal monteres en separat holdereg.
- △ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- △ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehensivninger

- Før montasjonen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørliggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Monteringsmålt i monteringsveiledningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye, målene skal eventuelt tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minsthøyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Silpakningen som er levert med dusjen skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnett. Innspyl smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrahe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!
- I en nødsituasjon kan røret kortes ned i området nedenfor, mellom armaturen og hodedusjen ved hjelp av en fin sag.
- Når det oppstår problemer med gjennomstrømningsvannvarmer eller ved store trykkdifferanser skal det monteres en drossel i kaldvannforsyningen. Denne kan leveres som ekstrautstyr (artikkelnummer 97510000).

Tekniske data



Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvannstemperatur	maks. 70 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Termisk desinfisering:	maks. 70 °C / 4 min
Tilkoblingsmål:	150±12 mm
Tilkoblinger G 1/2:	kaldt høyre - varm venstre

- Egensikker mot tilbakeflyt
- Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Feil

Feil	Årsak	Feilrettelse
Lite vann	- Forsyningstrykk er ikke tilstrekkelig - Smussfangersil til reguleringsenheten skitten.	- Ledningstrykk sjekkes - Smussfangersil før termostaten og på reguleringsenheten rengjøres #96922000
Krystrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldvannsledning eller omvendt	- Dusjens silpakning er skitten - Returløpstopper skitten / defekt	- Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres - Returløpstopper rengjøres, byttes hvis nødvendig
Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilltemperatur	- Termostat ble ikke justert - For lav varmvannstemperatur	- Termostat justeres - Varmvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 65 °C
Temperaturregulering er ikke mulig	- reguleringsenhet forkalket	- reguleringsenhet byttes
gjennomstrømningsvannvarmer innkobler ikke under termostatdrift	- Smussfangersil skitten - Returløpstopper sitter fast - Drossel til hånddusjen ikke fjernet	- Smussfangersil rengjøres / byttes - Returløpstopper byttes - Drossel fjernes fra hånddusjen

Symbolbeskrivelse

-  Ikke bruk silikon som inneholder eddiksytel
-  **Justering** (se side 36)
- Innstilling av varmvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvarmere er det ikke anbefalt å bruke en varmvannspørre.
- max. Safety Function** (se side 36)
- Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.

Vedlikehold (se side 39)

- Funksjonen til returløpstopperen skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).
- For å holde reguleringsenheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.

Mål (se side 37)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 37)

Servicedeler (se side 42)

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

 Utligningskive for fliser Krom #95239000 (se side 42)

Rengjøring (se side 40)

Betjening (se side 38)

Sett dusjhodet litt på skrå for å tømme det etter bruk.

Prøvemerk (se side 44)





Указания за безопасност

- ▲ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ▲ Рамото на разпръскателя за гавата е разработано само, за да държи разпръскателя за гавата, то не бива да се натоварва с други предмети!
- ▲ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- ▲ Трябва да се избява контакта на струите на разпръскателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръскателя и тялото трябва да се запазва достатъчно разстояние.
- ▲ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- ▲ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ▲ Големите разлики в налягането между изходите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промянат и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прибл. 1800 мм и трябва съответно да се пригодат. При това обърнете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепящата повърхност в целия диапазон на закрепянето да бъде равна (без изпъкнали фути или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Опакованото зоведно с разпръскателя изпълнение с цедка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръскателя, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!
- В случай на авария трябва между арматурата и разпръскателя за гавата трябва да се скъси в долната си част с фин трион.
- При проблеми с проточните нагреватели или големи разлики в налягането във входа за студената вода трябва да се постави дросел, който може да се получи като опция (Ном. № 97510000).

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа

Неизправност	Причина	Помощ
Малко вода	- Захранващото налягане не е достатъчно - Цедката за улавяне на замърсяванията на регулиращия елемент е замърсена	- Проверете налягането на тръбопровода - Почистете цедките за улавяне на замърсяванията преди термостата и на регулиращия елемент #96922000
Кръсоване на потока, при затворена арматура топлата вода навлиза в линията на студената вода или обратно	- Замърсено е изпълнението с цедка на разпръскателя - Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток.	- Почистете изпълнението с цедка между разпръскателя и маркува - Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток.
Исходната температура не съвпада с настроената температура	- Термостатът не е юстиран - Твърде ниска температура на водата	- Юстиране на термостата - Повишете ограничението за топлата вода на 42 °C до 65 °C
Не е възможно регулиране на температурата	- Покрит с варовик регулиращ елемент	- Почистете / сменете цедките за улавяне на замърсяванията
Проточният нагревател не се включва при работа на термостата	- Цедките за улавяне на замърсяванията са замърсени - Здравящо приспособление за предотвратяване на обратния поток - Дроселът в ръчния разпръскател не е демонтиран	- Почистете / сменете цедките за улавяне на замърсяванията - Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток - Отстранете дросела от ръчния разпръскател

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 макс. 70 °C
 макс. 65 °C
 макс. 70 °C / 4 мин
 150±12 мм
 студено отдъсно – топло отляво

Температура на горещата вода:
 Препоръчителна температура на горещата вода:
 Термична дезинфекция:
 Присъединителни размери:
 Изводи G 1/2:

- Самозащитен против обратно изтичане
- Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!

Юстиране (вижте стр. 36)

Настройка на ограничителя за топлата вода. Във връзка с проточни нагреватели не се препоръчва блокировка за топлата вода

max. = 42 °C Safety Function (вижте стр. 36)

Благоуверение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42 °C.

Поддръжка (вижте стр. 39)

- Съгласно DIN EN 1717 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионалните изисквания (поне веднъж годишно).
- За да се гарантира лекоподвижността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се поставя на максимално топло и на максимално студено.

Размери (вижте стр. 37)

Диаграма на потока (вижте стр. 37)

Сервизни части (вижте стр. 42)

Специални принадлежности
 (не се съдържа в обема на доставка)

Изравнителна шайба за плочки Хром #95239000 (вижте стр. 42)

Почистване (вижте стр. 40)

Обслужване (вижте стр. 38)

За изправане на разпръскателя на гавата след употреба го поставете леко наклонен.

Контролен знак (вижте стр. 44)

**Udhëzime sigurie**

- ⚠ Për të evituar lëndimet e përkimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni dorëza.
- ⚠ Mbrojtja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!
- ⚠ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin produktin pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin produktin.
- ⚠ Kontakti i valvës së dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
- ⚠ Produkti nuk duhet të përdoret si dorëze mbajtëse. Duhet të montohet një dorëzë mbajtëse e veçantë
- ⚠ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- ⚠ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Përmasat e montimit të cekura në udhëzimin teknik të montimit janë ideale për persona me gjatësi afro 1800 mm (180 cm) dhe eventualisht duhen përshtatur. Këtu duhet pasur parasysh që me ndryshimin e lartësisë së montimit, ndryshon edhe lartësia e cekur minimale si dhe ndryshimi i përmasave të lidhjeve.
- Gjatë montimit të produktit nga teknikët e specializuar duhet mbajtur parasysh që sipërfaqja e montimit gjendet brenda zonës së përgjithshme të planit të montimit (nuk ka vendbashkime të dala ose mospërputhje të pllakave), që struktura e murit është e përshtatshme për montimin e produktit dhe që nuk paraqet asnjë pikë të dobët.
- Sita që i kemi bashkëngjitur spërkatëses duhet përdorur për të evituar fthitjen e papastërtive nga rrejtë i ujësjellësit. Ndoftë mund të dëmtojnë pjesë funksionale të spërkatëses. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.
- Pajisja nuk është parashikuar për përdorim në lidhje me një banjë me avull
- Nëse është e nevojshme, tubi midis rubinetit dhe kokës së dushit mund të shkurtrohet në pjesën e poshtme me një sharrë të imët.
- Nëse paraqiten probleme me ngrohësin elektrik të ujit ose me ndryshime të mëdha të presionit, atëherë duhet montuar në hyrjen e ujit të ftohtë një rregullues i ujit në tubacione (nr. i art. 97510000).

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Dëmtim	Shkaku	Ndihme
Pak ujë	- Presioni ushqyes jo i mjaftueshëm - Sita që mblehd papastërtite tek njesia rregulluese është me papastërti - Gomina hermeltuzuese e pajisjes me papastërti	- Kontrolloni presionin e tubacionit - Pastroni siten para termostatit dhe mbi njesinë rregulluese #96922000 - Pastroni gominën e siles midis pajisjes dhe tubit
Rrjedhje e kryqezuar, ujë i ngrohtë do të cohet tek tubacioni i ujit të ftohtë kur armatura është e mbyllur ose anasjelltas	- Penguesi i rrjedhjes mbroshpt të ujit me papastërti ose me defekt	- Pastroni ose kembeni penguesin e rrjedhjes mbroshpt të ujit
Temperatura reale nuk përputhet me temperaturën e regjistruar	- Termostati nuk është rregulluar - Temperaturë e ulët e ujit të ngrohtë	- Rregulloni termostatin - Rrisni temperaturën e ujit të ngrohtë nga 42 °C deri 65 °C
Rregullimi i temperaturës nuk është i mundur	- Njesia rregulluese me kalk	- Kembeni njesinë rregulluese
Ngrohësi i ujit nuk ndizet kur termostati është në punë	- Sita që mblehd papastërtite është e pisët - Penguesi i rrjedhjes mbroshpt të ujit qendron i fiksuar - Rregulluesi i ujit në tubacione nuk është i hequr nga spërkatësja	- Pastroni/Kembeni siten që mblehd papastërtite - Kembeni penguesin e rrjedhjes mbroshpt të ujit - Hiqni rregulluesin e ujit në tubacione nga spërkatësja

Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 70 °C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65 °C
Dezinfektim Termik:	maks. 70 °C / 4 min
Përmasat e lidhjeve:	150±12 mm
Lidhjet G 1/2:	i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas

- Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt
- Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

Përsëkrimi i simbolit

Mos përdorni sillkon që në përbërje ka acid acetik.

Justimi (shih faqen 36)

Rregullimi i kufizimit me ujë të nxehtë. Një kombinim me një bojler ujit nuk është i rekomanduar.

max. = 42 °C Funksionet e sigurisë (shih faqen 36)

Falë Safety Function mund të përcaktohet temperatura maksimale e dëshiruar, p.sh. 42 °C.

Mirëmbajtja (shih faqen 39)

- Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normave nacionale dhe regionale (së paku një herë në vit).
- Për të lehtësuar përdorimin e njesisë rregulluese, termostati do të duhej cur herë pas here nga shumë i ngrohtë në shumë të ftohtë.

Përmasat (shih faqen 37)**Diagrami i qarkullimit (shih faqen 37)****Pjesët e servisit (shih faqen 42)****Pajisje të posaçme (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)**

Pllakë për frashimin e pllakave të murit Krom #95239000 (shih faqen 42)

Pastrimi (shih faqen 40)**Përdorimi (shih faqen 38)**

Për të zbratur kreun e dushit/rubinetes, pas përdorimit vendoseni lehtë anash.

✓ Shenja e kontrollit (shih faqen 44)

- ▲ يجب ارتداء عصابات ليدي أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحسار أو الجروح
- ▲ وظيفة ذراع دتش الرأس هي فقط الإسماك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.
- ▲ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- ▲ يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- ▲ ممنوع استخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.
- ▲ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ▲ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج لتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن صليبة النقل.
- يجب تركيب وعسيل واختيار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 مم ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة وبالتالي سيتغير الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب، مما يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد التوصيل.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الانتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة إلا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات. لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / وقد تتسبب في تلف أجزاء من من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.
- لا يستخدم المنتج مع حمام بخار!
- عند الضرورة يمكن تقصير المسامرة بين خلط المياه ودش الرأس في الجزء السفلي باستخدام مشمار دقيق.
- إذا تسبب سخان المياه المستمر في أية مشكلة أو في حالة وجود ضغط مياه مختلف عنك، يجب أن تقوم بتركيب محدد مياه لمنفذ المياه الباردة، (يطلب بشكل منفصل، رقم الطلب 97510000)

المواصفات الفنية

- ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
- ضغط التشغيل الموصى به: 0,5 - 0,1 ميجاباسكال
- ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال
- درجة حرارة الماء الساخن: 1) ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI
- درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: الحد الأقصى 70°C
- تعقيم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة

العزل

- الماء غير كافٍ
- ضغط الإمداد ليس كافياً
- مرشح الاتساخات الخاص بالمنظم متسخ
- سدادة مصفاة الدش متسخة
- تدفق متعكس للمياه! الماء الساخن يتدفق في مسامرة
- حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة
- تنظيم الحرارة غير ممكن
- سخان الفوري لا يعمل مع الترموستات

المسافة المركزية:
الوصلات 1/2": G

- خاصية عدم التدفق العكسي
- المنتج مخصص فقط لماء الشرب!
- وصف الرمز

هام! لا تستخدم السيلكون الذي يحتوي على أحماض!

الضبط (راجع صفحة 36)

ضبط تحديد المياه الدافئة: لا يصرح باستخدام محدد المياه الدافئة مع سخان المياه الوتقي.

max. = 42°C وظيفة الأمان (راجع صفحة 36)

يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة، على سبيل المثال بحد أقصى 42° بفضل وظيفة الأمان.

الصيانة (راجع صفحة 39)

- يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة DIN EN 1717
- وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).
- لضمان التشغيل السلس للترموستات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى السخونة إلى أقصى البرودة.

أبعاد (راجع صفحة 37)

رسم للوصف (راجع صفحة 37)

قطع الغيار (راجع صفحة 42)

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

قرص مطابقة البلاط كروم #95239000 (راجع صفحة 42)

التنظيف (راجع صفحة 40)

التشغيل (راجع صفحة 38)

قم بإزالة رأس الدش قليلاً بعد الاستخدام حتى تقوم بتفريغه.

شهادة اختبار (راجع صفحة 44)

العلاج والإصلاح

- افحص ضغط المواسير
- نظف مرشحات الاتساخات إلى الترموستات والمنظم #96222000
- نظف سدادة المصفاة بين الدش والخراطوم
- قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر
- اضبط الترموستات
- ارفع حد الماء الساخن إلى 65° - 42° درجة مئوية
- قم بتغيير منظم
- قم بتنظيف / تغيير الفلتر
- قم بتغيير صمام منع الرجوع
- انزع محدد التدفق من الدش
- المبيب
- ضغط الإمداد ليس كافياً
- مرشح الاتساخات الخاص بالمنظم متسخ
- سدادة مصفاة الدش متسخة
- صمام منع الرجوع متسخ / تالف
- لم يتم ضبط الترموستات
- درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية
- منظم متخم أكثر عليه الجير
- الفلتر متسخ
- صمام منع الرجوع ثابت ولا يتحرك
- محدد التدفق غير مخلوع من الدش

Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzóadások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megérinteni!
- ⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- ⚠ Karúlni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ⚠ A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kicell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékek és a csatlépet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretek kb. 1800 mm testmagasságú személyeknek alkalmasak, és ennek megfelelően átmeretezendők. Itt arra kell ügyelni, hogy az átmeretezett szerelési magasságnál megváltozik a minimális magasság és figyelembe kell venni a csatlakozó méreteinek változását.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítés felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempé), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkciót. Az ezekből adódó károkat a Hansgrohe nem felel.
- A termékét nem gőzfürdővel együttes használatra tervezték!
- Szükség esetén a csövet a csap és a zuhanyfej között, az alsó részen, egy finom fűrésszel le lehet rövidíteni.
- Az átfolyós melegtől meghibásodásakor vagy nagy nyomáskülönbségek esetén a hidegvízkörben opcionálisan kapható fojtószelep (cikkszám 97510000) alkalmazható.


Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Forróvíz hőmérséklet:	max. 70 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70 °C / 4 perc
Csatlakozási méret:	150 ± 12 mm
G 1/2 csatlakozás:	hideg jobbra - meleg balra

- Visszatáplálás gátlóval
- A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása

 Ne használjon ecetsavtartalmú szilikonl!

 **Beállítás** (lásd a oldalon 36)

A meleg víz korlátozás beállítása. Átfolyós vízmelegítőknél meleg víz korlátozó használata nem ajánlott.

max. Safety Function (lásd a oldalon 36)

= 42 °C

A biztonsági funkcióknak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximálhatja.

Karbantartás (lásd a oldalon 39)

- A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!
- Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztátot időről időre teljesen melegre és teljesen hidegre kell állítani.

Méretet (lásd a oldalon 37)

Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 37)

Tartozékok (lásd a oldalon 42)

Egyéb tartozékok (a szállítási egység nem tartalmazza)

 Csempékiegyenlítő lemez Króm #95239000 (lásd a oldalon 42)

Tisztítás (lásd a oldalon 40)

Használat (lásd a oldalon 38)

- A csatlépeken átfolyt víz hőmérséklete fogyasztásra szánt víz esetében a 65 °C-nál nem haladhatja meg. A csatlépek nem eredményezheti az emberi fogyasztásra (pl. ivás és főzés céljából) szánt víz minőségromlását.
- Beüzemelés és üzemszünet után szigorúan be kell tartani a használati útmutatóban leírtakat. Beüzemeléskor a csatlépet át kell öblíteni, legalább 2 percig történő hideg- és melegvíz folyatást javasolunk. Minimum 1 napos üzemszünet után fogyasztás előtt a csatlépekben stagnáló hideg- illetve melegvíz fogyasztása nem javasolt, a csatlépekben stagnáló vizet ki kell engedni, legalább 2 perces folyatás javasolt. A kifolyatás során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem szabad.
- Tekintettel arra, hogy a forró víz fémoldó képessége a hideg vizénél nagyobb, emiatt főzés ivás céljából az OKI a hideg víz használatát javasolja.
- A csatlépek perlatorát javasolt havonta vízkötleníteni, illetve fertőtleníteni. A csatlépek tisztítása, fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X.25) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7) Ész-Csm-FVM-KvM együttes rendeletben leírtaknak.
- A perlator működési elvéből adódóan jelentős aeroszol képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csiracszámra eléri a 49/2015 (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.
- A fejzuhany kiürítéséhez ezt használat után állítsa enyhén ferdén.

✓ Vizsgajel (lásd a oldalon 44)

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	<ul style="list-style-type: none"> - a nyomás nem megfelelő - a szabályozóegység szennyeződést felfogó szűrője koszos - A zuhany szűrőtömítése koszos 	<ul style="list-style-type: none"> - a vezetékek nyomását ellenőrizni kell - A termosztát előtt és a szabályozó egységen lévő szennyfogó szűrők megtisztítása #96922000 - A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
Kereszfolyás, a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetékbe áramlik és fordítva	<ul style="list-style-type: none"> - a visszafolyásgátló piszkos vagy hibás 	<ul style="list-style-type: none"> - a visszafolyásgátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni
A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel	<ul style="list-style-type: none"> - a termosztát nem lett be szabályozva - túl alacsony melegvíz hőmérséklet 	<ul style="list-style-type: none"> - a termosztátot be kell szabályozni - a melegvíz hőmérsékletét 6,5 fokra kell felemleni
Nem lehetséges a hőmérséklet-szabályozás	<ul style="list-style-type: none"> - szabályozó egység elvízkövesedett 	<ul style="list-style-type: none"> - szabályozó egység kicserélése
Az átfolyós melegítő nem kapcsol be a termosztát-üzemmódban	<ul style="list-style-type: none"> - A szennyfogó szűrő koszos. - A visszafolyásgátló beragadt. - Nincs kiszerve a zuhanyrózsából a vízmennyiség szabályozó. 	<ul style="list-style-type: none"> - A szennyfogó szűrőt tisztítani/cserélni kell. - A visszafolyásgátló kicserélése javasolt. - El kell távolítani a vízmennyiség szabályozót.

▲ 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください。
- △ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません。
- △ シャワー吐水を身体に敏感な部分(例えば、目など)に使用しないでください。シャワーと身体の間には十分な距離をとってください。
- △ 製品は取っ手として使用できません。必要に応じて別途取っ手を設置してください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1(MPa)以内としてください。

施工上の注意

- ・製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- ・配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- ・施工を行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- ・施工説明書に記載の施工寸法例は、身長約1800 mmの方のご利用を想定しています。必要に応じて変更をしてください。施工寸法を変更する場合、必要クリアランスなど関連する他の寸法への影響を十分考慮して下さい。
- ・適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること(躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと)、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- ・配管からのゴミ等を防ぐため、同梱のシーブパッキンをご利用ください。ゴミなどが入ると、シャワーの機能を損なったり、機能部品に損傷を与えたりする可能性があります。これらの不具合に関してハスグローブは責任を一切負いません。
- ・この製品は、スチーム(ミスト)バス、サウナ等の高温、多湿になる場所では使用できません!
- ・必要に応じて、本体からシャワーヘッド間のパイプを適切な工具でカットできます。
- ・給湯圧が低い給湯機を使用する場合など、湯・水の圧力差が大きい時は、流量リミッター(部品番号97510000:同梱されていません)を圧力が大きい方に取り付けます。

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0.1 - 0.5 MPa
耐圧試験圧力:	1.6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 70°C
推奨給湯温度:	65°C
お湯による高温消毒:	最大 70°C / 4分
接続寸法:	150±12 mm
G 1/2接続:	湯左・水右


症状	原因	対応策
流量が少ない	<ul style="list-style-type: none"> ・水圧不足 ・フィルターにゴミの付着 ・シャワーのフィルターパッキンにゴミが付着 	<ul style="list-style-type: none"> - 1次側の圧力を確認してください - 水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください #96922000 - シャワーとホースの間のフィルターパッキンを清掃してください
クロスコネクション、水栓が閉時に水が湯側に逆流、又はその逆の現象	<ul style="list-style-type: none"> ・逆流防止装置にゴミの付着/故障 	<ul style="list-style-type: none"> - 逆流防止装置を清掃し、必要に応じて交換してください
吐水温度が設定温度と一致しない	<ul style="list-style-type: none"> ・サーモスタットの温度調整をしていない ・吐水温度が低すぎる 	<ul style="list-style-type: none"> - サーモスタットの温度調節をしてください - 給湯温度を42°C~65°Cに上げて下さい(やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください)。
調温不良	<ul style="list-style-type: none"> ・サーモカートリッジがカルキで汚れている 	<ul style="list-style-type: none"> - サーモカートリッジを交換してください
サーモスタット混合栓を使っている間、瞬間湯沸かし器が着火しない	<ul style="list-style-type: none"> ・フィルターの詰まり ・逆流防止装置の動作不良 ・流量リミッター付ハンドシャワーを使用 	<ul style="list-style-type: none"> - フィルターを清掃/交換してください - 逆流防止装置を交換してください - ハンドシャワーから流量リミッターを取り外してください

- ・逆流防止処置がされています
- ・この製品は飲料水での使用が前提となっています(日本においては水道法に適合する飲料水)!

アイコンの説明


 酢酸系シリコンをご使用にならないでください!

 調整(次のページを参照 36)


 お湯の流量制限の設定方法。瞬間湯沸かし器をご利用の際はお湯の流量制限はしないでください。


 max. Safety Function(安全機能)(次のページを参照 36)


「Safety Function」を使うと、最高温度を例えば42°Cにセットすることができます。


 メンテナンス(次のページを参照 39)


- ・逆弁は、DIN EN 17171に従って定期的(少なくとも年に1回)に確認をしてください(日本においては関連法規に従ってください)。
- ・サーモスタットの動作を適切に保つために、やけどに注意して吐水しない。サーモスタットのハンドルを湯・水範囲最大に動かしてください。


 寸法(次のページを参照 37)


 流量曲線図(次のページを参照 37)

 スペアパーツ(次のページを参照 42)


 スペシャルパーツ(別手配部品)

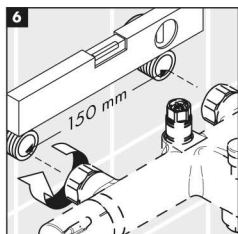
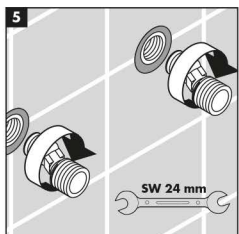
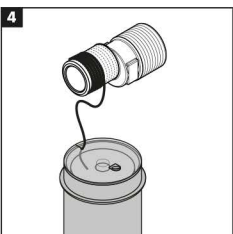
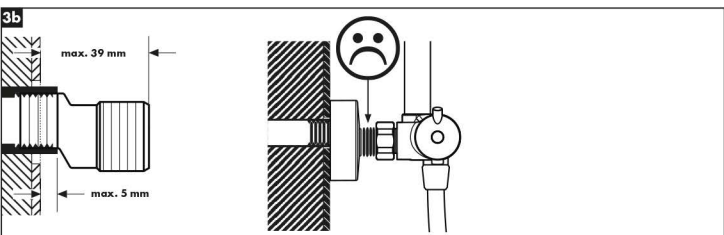
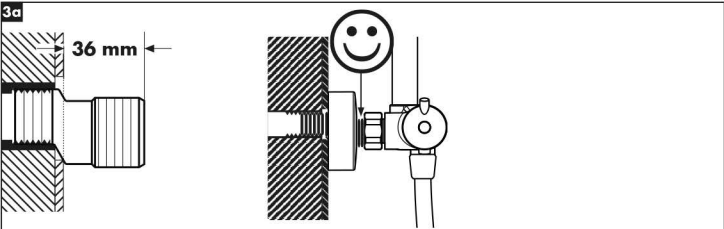
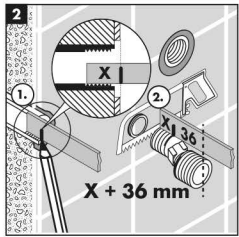
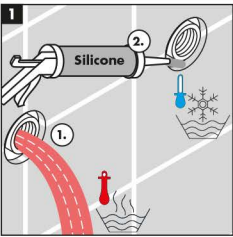
 タイル段差調整部品 Chrome #95239000(次のページを参照 42)

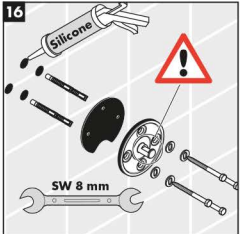
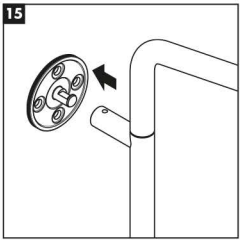
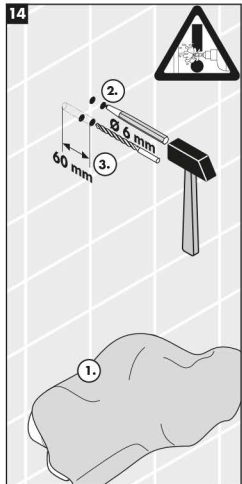
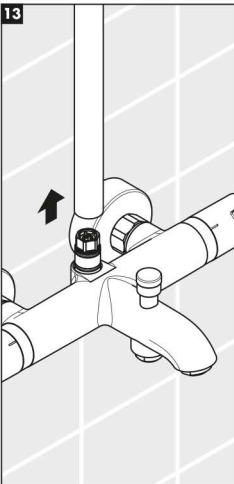
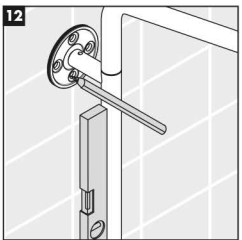
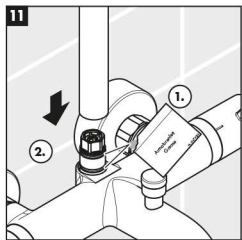
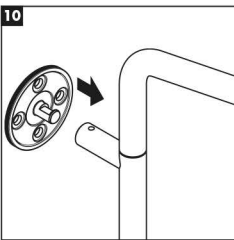
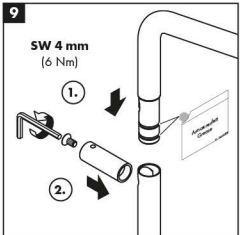
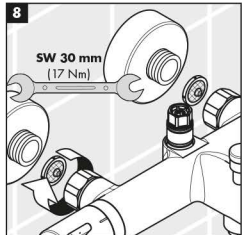
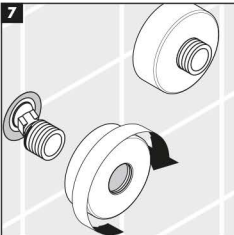
 お手入れ方法(次のページを参照 40)

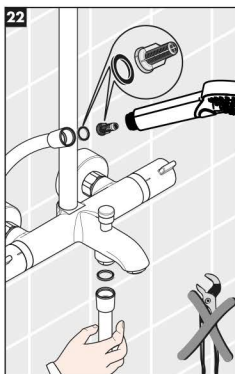
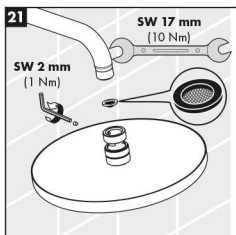
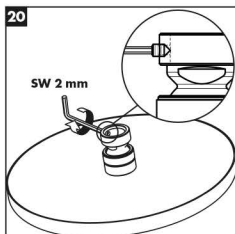
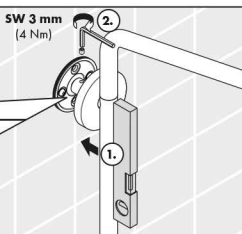
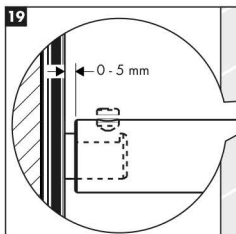
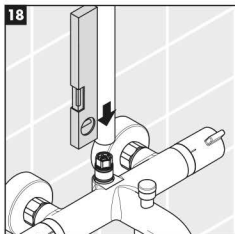
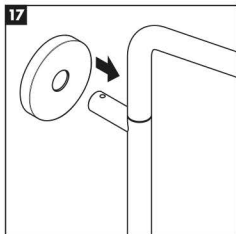
 使用方法(次のページを参照 38)

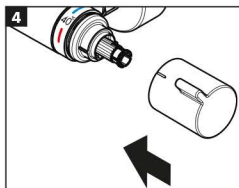
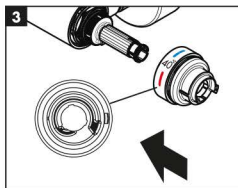
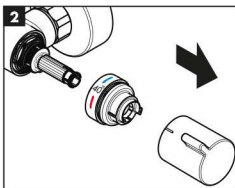
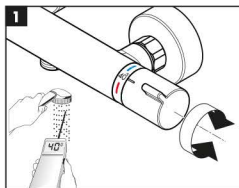
ご利用後にオーバーヘッドシャワー内部の水を排出するには、排水板を少し傾けます。

 認証について(次のページを参照 44)

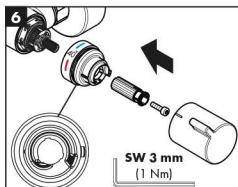
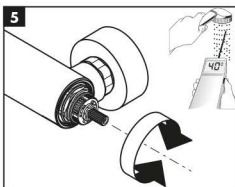
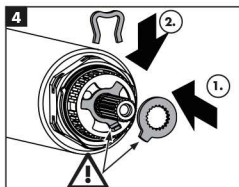
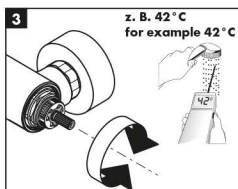
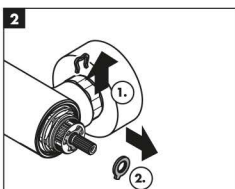
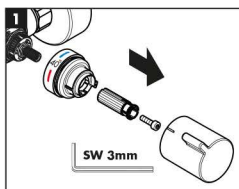


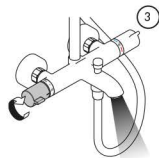
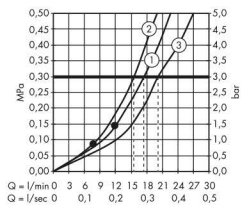
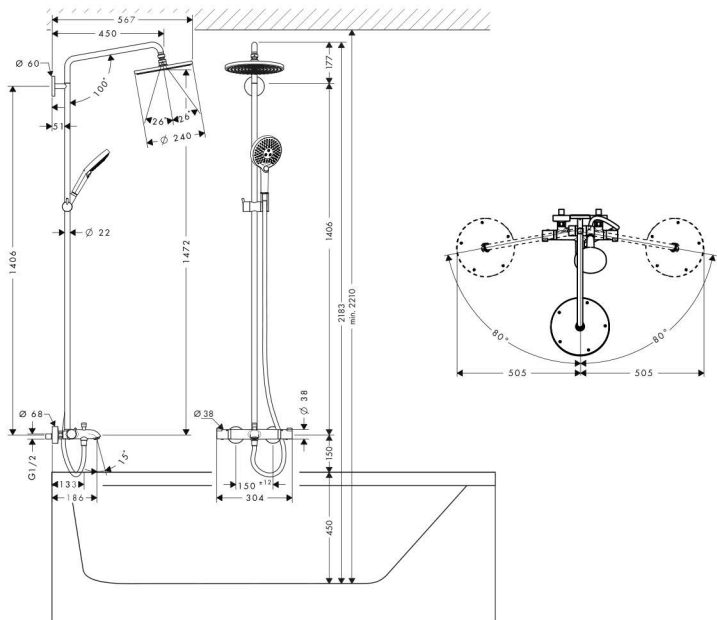


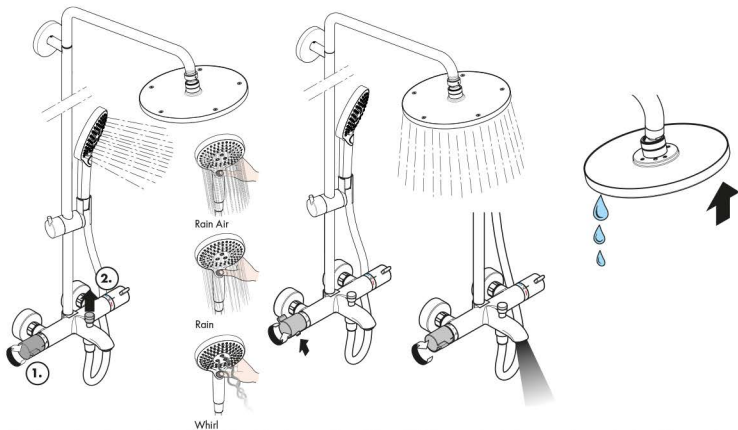




max.
= 42 °C

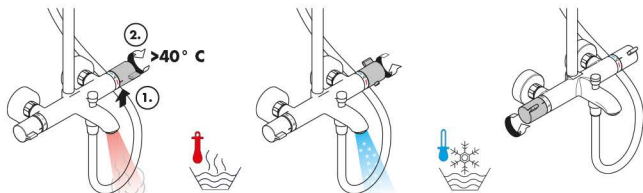






Whirl

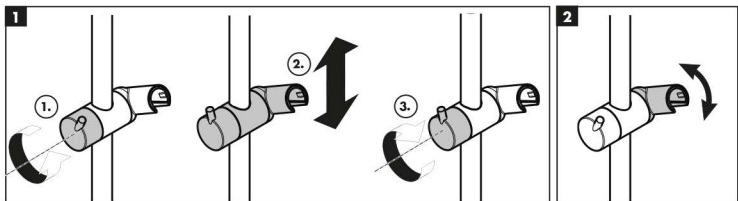
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvorit / 开 / открыть / nyitás / avaaaminen / öppna / atidaryti / Otvoranie / açmak / deschide / ανοίξω / odpreli / avage / avbört / avörill / åpne / отварање / hare / فتح / 開く

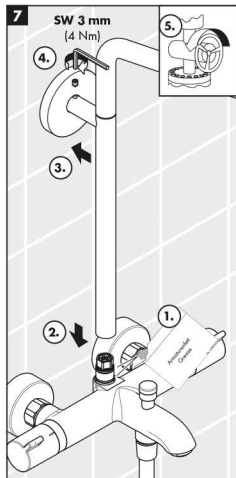
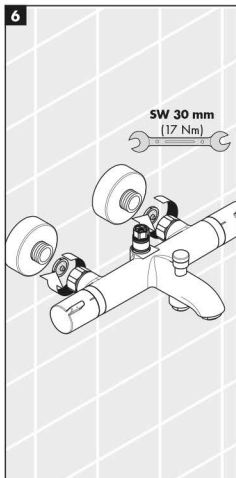
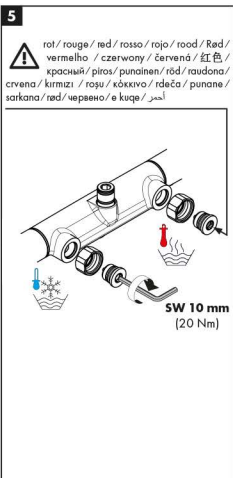
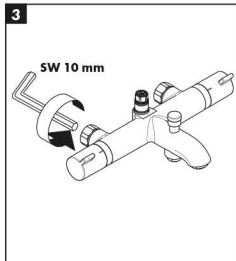
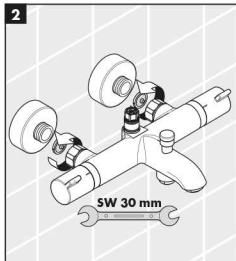
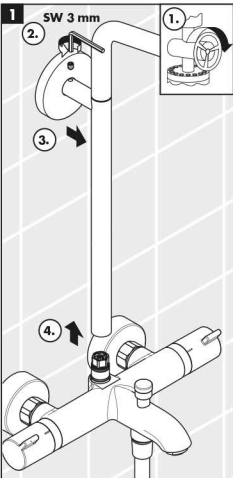


warm / chaud / hot / caldo / caliente / varm / varmt / quente / ciepła / teplá / teplá / 热 / горячая / meleg / lämmin / varmt / karštas / Vruća voda / sıcak / cald / ζεστό / toplo / kuum / karsts / topla / varm / tonno / i ngrohtë / ساخن / 温かい

kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt / fria / zimna / studená / studená / 冷 / холодная / hideg / kylmá / kallt / šaltas / Hladno / soğuk / reça / krúo / mrzlo / külm / auksts / hladno / kaldt / студено / i fhohtë / بارد / 冷たい

schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть / bezárás / sulkeeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje / kapatmak / închide / κλειστό / zapreli / sulgege / aizvērt / zavrti / lukke / затваряње / mbylle / اغلق / 閉じる







www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation



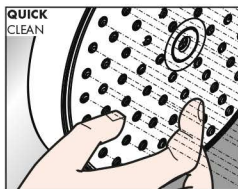
www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation

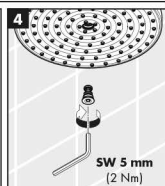
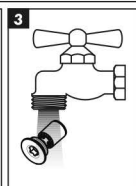
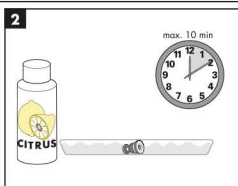
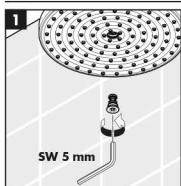
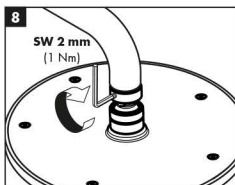
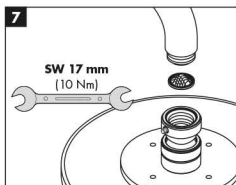
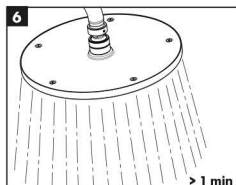
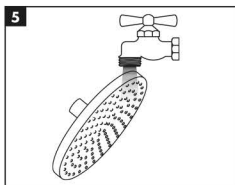
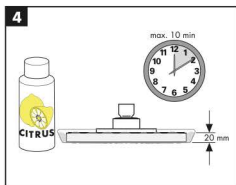
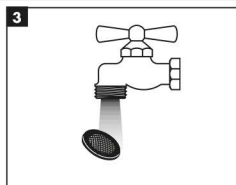
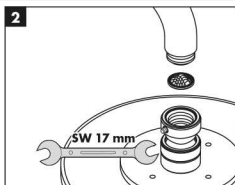
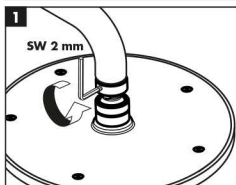
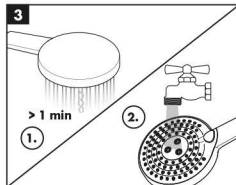
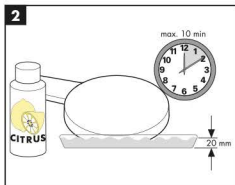
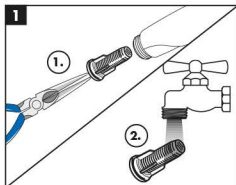
- DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rensning, anbefaling / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistus-suositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

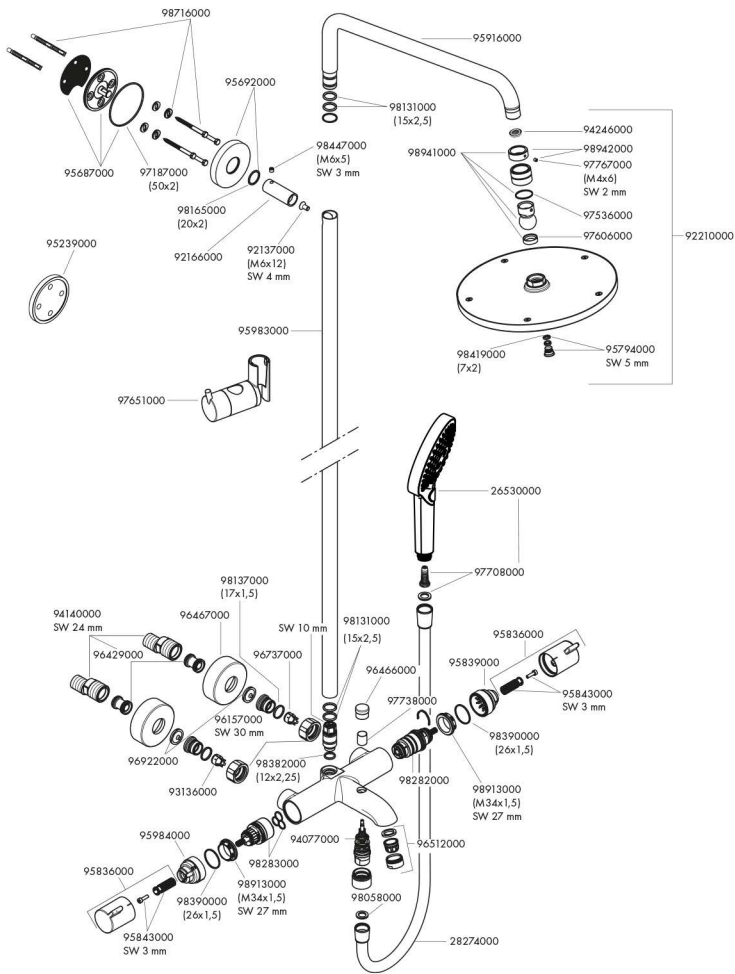
- HR** Preporuka za čišćenje / Garancija / Kontakt
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SU Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussuositused / Garanti / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuka za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
SQ Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt
KO 세정시 권장사항 / 품질보증 / 접촉
AR توصيات التنظيف / الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية) / اتصال
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先



- DE** Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
FR La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
IT Facile da pulire: il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
ES Fácil asear: la cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
DK Enkelt rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.
PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

- CS** Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z nopků snadno odstranit otřením.
SK Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo žlietok celkom ľahko odstrániť.
ZH 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。
RU Простота чистки: известь очень легко стирается с утопленных.
FI Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hierota irti puryttä.
SV Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från porporna.
LT Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.
HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
TR Sadecce temiz: Kireç, düğümliyerle kolayca ovalanabilir.
RO Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.
EL Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.
SU Preprosto čisto: arpenec se z lahkoto podrgne z vozličekov.
ET Lihtsalt puhas: lujpa saab nappudest lihtsalt maha hõõruda.
LV Vienkārša tīrīšana: kalkis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.
SR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
NO Simpelten ren: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra purrene.
BG Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтрие от удвобеленната.
SQ Thjesht dhe pastër: Mbetjet gëlqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë.
AR إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء النابتة.
HU Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomóköről.
JP 清掃が簡単: カルキは突起部から簡単にこすり落とすことができます。







P-IX

DVGW

NF

SINTEF



27117000

P-IX 19969/ICB

X



hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com